



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

woensdag

mercredi

20-12-2000

20-12-2000

18:05 uur

18:05 heures

INHOUD

Berichten van verhindering	1
BEGROTINGEN (VOORTZETTING)	1
Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2001 (904/1 tot 5)	1
- Ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2001 (905/1 tot 34)	1
- Algemene toelichting (906/1)	1
<i>Hervatting van de algemene bespreking</i>	1
<i>Sprekers: André Smets, Ludwig Vandenhove, Bart Laeremans, Paul Tant, Kristien Grauwels, Denis D'hondt, Karel Van Hoorebeke, Jef Tavernier, voorzitter van de AGALEV-ECOLO-fractie, Gerolf Annemans, voorzitter van de VLAAMS BLOK-fractie, Marcel Hendrickx, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken, Tony Van Parys, Guy Hove, Anne Barzin, Marc Verwilghen, minister van Justitie</i>	

SOMMAIRE

Excusés	1
BUDGETS (CONTINUATION)	1
Budget des voies et moyens pour l'année budgétaire 2001 (904/1 à 5)	1
- Projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2001 (905/1 à 34)	1
- Exposé général (906/1)	1
<i>Reprise de la discussion générale</i>	1
<i>Orateurs: André Smets, Ludwig Vandenhove, Bart Laeremans, Paul Tant, Kristien Grauwels, Denis D'hondt, Karel Van Hoorebeke, Jef Tavernier, président du groupe AGALEV-ECOLO, Gerolf Annemans, président du groupe VLAAMS BLOK, Marcel Hendrickx, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur, Tony Van Parys, Guy Hove, Anne Barzin, Marc Verwilghen, ministre de la Justice</i>	

PLENUMVERGADERING

van

WOENSDAG 20 DECEMBER 2000

18:05 uur

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

MERCREDI 20 DÉCEMBRE 2000

18:05 heures

De vergadering wordt geopend om 20.40 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: Antoine Duquesne, Marc Verwilghen

De vergadering is geopend.

Berichten van verhindering

Buitenslands: Elio Di Rupo

Federale regering:

Guy Verhofstadt, eerste minister: met zending buitenslands

Louis Michel, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken: met zending buitenslands

Isabelle Durant, vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer: Europese Raad van de ministers van Vervoer

Jaak Gabriëls, minister van Landbouw en Middenstand: Landbouwrapraad

Begrotingen (voortzetting)

01 Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2001 (904/1 tot 5)

- Ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2001 (905/1 tot 34)

- Algemene toelichting (906/1)

Hervatting van de algemene bespreking

De algemene bespreking is hervat.

Wij zetten de algemene bespreking voort betreffende de sectoren Justitie, Binnenlandse Zaken, Federale Politie en Openbaar Ambt.

01.01 **André Smets** (PSC): De regenboog van

La séance est ouverte à 20.40 heures par M. Herman De Croo, président.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: Antoine Duquesne, Marc Verwilghen

La séance est ouverte.

Excusés

A l'étranger: Elio Di Rupo

Gouvernement fédéral:

Guy Verhofstadt, premier ministre: à l'étranger

Louis Michel, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères: en mission à l'étranger

Isabelle Durant, vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports: Conseil européen des ministres du Transport

Jaak Gabriëls, ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes: Sommet européen

Budgets (continuation)

01 Budget des voies et moyens pour l'année budgétaire 2001 (904/1 à 5)

- Projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2001 (905/1 à 34)

- Exposé général (906/1)

Reprise de la discussion générale

La discussion générale est reprise.

Nous poursuivons la discussion générale concernant les secteurs Justice, Intérieur, Police fédérale et Fonction publique.

01.01 **André Smets** (PSC): L'arc-en-ciel d'il y a un

vorig jaar maakt plaats voor zich opstapelende wolken en er breken zelfs alsmear meer onweersbuien los.

De aanpak inzake binnenlandse aangelegenheden weerspiegelt het onbehagen dat vooral de asielkwestie binnen de meerderheid teweegbrengt. Elke leider tracht zich te doen gelden, zodat de meerderheid geen goed werk kan leveren.

Terwijl Ecolo pleit voor een opendeurbeleid, wil de VLD muren optrekken.

De cijfers behoeven geen commentaar. In het begin van het jaar vroegen werden maandelijks 2.896 nieuwe asielzoekers geregistreerd, voor oktober ligt het aantal op 5.287.

We weten dat talrijke filières achter die stroom zitten van vluchtelingen die zeker niet om politieke redenen hun land verlaten.

Wat mij zorgen baart is dat de vluchtelingenstroom niet kan worden ingedijkt. Zolang de overheid toeristische centra aankoopt, zal in het voormalige Oostblok de indruk blijven leven dat men in België goed wordt opgevangen.

Ik vind het verbijsterend dat men blijft beweren dat de OCMW's maar geld en tijd in deze problematiek moeten investeren ! De bevolking begrijpt niet meer zo goed waar de regering naartoe wil. De regering wekt de indruk dat ze de gebeurtenissen ondergaat. In absolute cijfers hebben we Frankrijk allang achter ons gelaten. Wij zijn bang dat voor de bevolking de maat vol is.

We zitten tegen het plafond. We moeten zowel menselijk als streng zijn.

Wat de politiediensten betreft, zal ik niet ingaan op de nieuwe benoemingen. Het is van vitaal belang dat er binnen de toekomstige politiestructuur een klimaat van vertrouwen gecreëerd wordt. Het is uw taak ervoor te zorgen dat er in zo'n klimaat kan worden gewerkt. Mobiliteit moet in het vaandel geschreven worden, en het blijft natuurlijk de bedoeling de veiligheid te verzekeren. Wij maken ons grote zorgen over de financiële impact van de hervorming. In mijn gemeente stel ik vast dat de nieuwe politiestructuur aanzienlijke meerkosten zal meebrengen, maar bij de PRL beweert men dat de hervorming de steden en gemeenten geen frank zal kosten.

Ik wil ook stilstaan bij de kwestie van de uitrusting

an fait place à un ciel de plus en plus encombré de nuages et même à des orages de plus en plus fréquents.

La gestion des affaires intérieures traduit le malaise qui secoue la majorité, notamment en ce qui concerne la gestion des demandeurs d'asile. Chaque leader tente de se faire valoir. Je ne crois pas que c'est ainsi que la majorité fera du bon travail.

Les Écolos veulent que l'on travaille les portes ouvertes, alors que le chef de groupe VLD demande que l'on construise des murs.

Les chiffres parlent d'eux-mêmes. Il y avait, au début de l'année, 2.896 candidats réfugiés par mois. En octobre, il y en a eu 5.287!

On sait à quel point des filières interviennent dans le passage de ces réfugiés, qui ne sont certainement pas des réfugiés politiques.

Je m'inquiète de l'impuissance à maîtriser ces flux de candidats réfugiés. Tant qu'on achètera des centres touristiques, on donnera à penser dans les pays de l'Est qu'on sera bien accueilli en Belgique

Je suis sidéré de constater qu'on persiste à penser que les CPAS doivent investir du temps et de l'argent dans cette problématique! La population ne comprend plus très bien l'action du gouvernement, qui donne l'impression de subir les événements. En chiffres absolus, nous dépassons allègrement la France. Pour ce qui est de la réaction de la population, nous craignons que la coupe soit pleine.

Nous sommes à un seuil limite. Il faut faire preuve à la fois d'humanité et de rigueur.

En matière de police, je ne reviendrai pas sur les primo-nominations. Il est vital que vous créiez un climat de confiance dans la future police. Nous sommes inquiets quant à l'impact financier de la réforme. Dans ma commune, je constate que la nouvelle police sera à l'origine d'un substantiel surcoût alors qu'au PRL on dit que la réforme ne coûtera rien aux villes et communes. Par ailleurs, je tiens à évoquer le problème de l'équipement des services de secours et des pompiers.

J'aimerais qu'un audit soit réalisé sur le matériel et

van de hulpdiensten en de brandweer. Ik zou willen dat er een doorlichting komt van het materiaal van die diensten, en dat de federale overheid, afhankelijk van de inspanningen die de gemeenten doen, een financieel partnerschap aangaat met de gemeenten om hen de hand te reiken. Het gaat ten slotte om de veiligheid van de brandweerlieden.

Ten slotte wijs ik erop dat de transformatoren van Ascarel problemen kunnen veroorzaken. Ik stel voor deze apparatuur, die ontploffingsgevaar kan inhouden, systematisch te inventariseren. *(Applaus)*

01.02 Ludwig Vandenhove (SP): Aan Justitie en Veiligheid wordt in 2001 elf miljard meer uitgegeven, of 13 procent, tegen 3,7 procent voor de hele begroting. Wij feliciteren de minister van Begroting daarvoor. De beleidsprioriteiten krijgen dus voldoende geld toebedeeld. Ik pleit ervoor om over zo'n belangrijke onderwerpen als de politiehervorming en het Veiligheidsplan regelmatig in de plenaire vergadering te debatteren.

In de begroting 2001 zijn voldoende middelen beschikbaar voor de politiehervorming, ook gemeentelijk. Ik vraag de minister om duidelijkheid te scheppen over de vraag hoeveel van die totale middelen effectief naar de gemeenten zullen gaan.

De politiehervorming moet gezamenlijk worden uitgevoerd door de ministers van Buitenlandse Zaken en Justitie. Hoe staat het met de samenwerking en met het overleg? Hoe wordt het Parlement daarbij betrokken?

Het totale budget bedraagt meer dan 94 miljard, de minister van Justitie beschikt over circa 50 miljard aan middelen. Hij mag geen fetisj maken van het inschrijven van dat bedrag in de begroting. De beschikbare middelen volstaan.

01.03 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): De verhoging van het justitiebudget bedraagt slechts 2,5 miljard; die verhoging is grotendeels bestemd voor lonen en voor de uitvoering van vroegere beslissingen. Voor extra beleidsdaden is weinig ruimte. Daarbij komt dat de toekomstige begroting onzeker is, omdat er geen meerjarenplan-Justitie is.

01.04 Ludwig Vandenhove (SP): Ik heb de posten Justitie en Veiligheid samengeteld. De middelen zijn beschikbaar. De ministers moeten daar nu ook inhoudelijk werk van maken.

qu'en fonction des efforts consentis par les communes, un partenariat financier soit établi entre le gouvernement fédéral et celles-ci afin de rencontrer les problèmes qu'elles connaissent. Il y va de la sécurité des pompiers.

Enfin, des difficultés peuvent surgir en raison des transformateurs à l'Ascarel. Je suggère un inventaire systématique de ce type d'équipements qui pose de délicats problèmes surtout en cas d'explosion. *(Applaudissements)*

01.02 Ludwig Vandenhove (SP): En 2001, la justice et la sécurité recevront 11 milliards de plus, ce qui représente une augmentation de 13% alors que l'augmentation est de 3,7% pour l'ensemble du budget. Nous félicitons le ministre du Budget pour cet effort. Les domaines prioritaires de la politique bénéficieront dès lors de moyens suffisants. J'estime qu'il serait intéressant de débattre régulièrement en assemblée plénière de sujets importants tels que la réforme des polices ou le plan de sécurité.

Le budget 2001 prévoit suffisamment de moyens pour la réforme des polices, même au niveau communal. Le ministre pourrait-il indiquer clairement quelle part de l'ensemble des moyens

La réforme des polices doit être réalisée conjointement par les ministres de l'Intérieur et de la Justice. Qu'en est-il de la coopération et la concertation entre ces ministres? Dans quelle mesure le Parlement y est-il associé?

Le budget global s'élève à 94 milliards, Le ministre de la Justice dispose de quelque 50 milliards. L'inscription de ce montant à son budget ne doit pas le rendre fétichiste. Les moyens dont-il dispose sont suffisants.

01.03 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): L'augmentation du budget de la Justice n'est que de 2,5 milliards qui seront essentiellement consacrés aux traitements et la mise en œuvre de décisions antérieures. Il ne subsistera qu'une faible marge de manœuvre pour des actions politiques supplémentaires. En outre, le futur budget n'est pas garanti parce qu'il n'existe pas de plan pluriannuel pour la Justice.

01.04 Ludwig Vandenhove (SP): J'ai fait l'addition des montants consacrés à la Justice et à la Sécurité. Les moyens sont disponibles et les ministres doivent mettre leur politique en œuvre.

Sommige zaken begrijp ik niet. Vorige week hielden we een minidebat over het asielbeleid. Vandaag spreekt de heer Tant er weer over ter gelegenheid van de begroting. Wat hij zei, is volledig anders dan wat vorige week de heer De Crem verklaarde.

01.05 Paul Tant (CVP): De context is anders, de teneur is dezelfde. Wijs ons anders de tegenstellingen eens aan.

01.06 Ludwig Vandenhove (SP): Deze regering probeert iets te doen aan het probleem. We moeten alleen nog zien hoe we uitgeprocedeerden menselijk kunnen opvangen.

Een aantal burgemeesters verzet zich tegen het gezag in plaats van zich als voorbeeld te gedragen. Het gaat daarbij vooral om CVP-burgemeesters. Dat is niet ernstig.

Minister Vande Lanotte moet ervoor zorgen dat er opvangplaatsen komen, welnu hij heeft ervoor gezorgd. Wie de vakantiecentra heeft verkocht, heeft geen belang.

Wij vragen een objectief debat, geen emotioneel en wij aanvaarden niet dat burgemeesters hun bevolking ophitsen. (*Applaus*)

01.07 Paul Tant (CVP): Waar heb ik minister Vande Lanotte in gebreke gesteld? Ik heb gezegd dat hij roeide met de riemen die hij heeft. Hij moet het echter alleen roeien.

Het verschil tussen deze en de vorige regering is dat deze regering erin slaagde het aantal asielzoekers te verdubbelen.

Het is normaal dat ik de verdediging van bepaalde burgemeesters op mij neem. Ik ben al 24 jaar burgemeester en wens vooraf van bepaalde beslissingen op de hoogte te worden gebracht, zodat ik de bevolking kan informeren en uitleggen dat solidariteit de enige mogelijke weg is.

01.08 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): De heer Vandenhove had het op vage wijze over een ontbrekende schakel. Het woord "uitwijzingen" is niet gevallen. Hij beschuldigt bepaalde mensen van demagogie. Minister Vande Lanotte gaf daarvan een staaltje toen hij zondag in *De Zevende Dag* verklaarde dat er dit jaar 20.000 uitwijzingen waren. Men komt nog niet aan de helft van dat aantal.

Certains éléments m'échappent. La semaine dernière, nous avons consacré un mini-débat à la politique d'asile. Aujourd'hui, M. Tant revient sur le sujet à l'occasion de la discussion du budget. Ses propos diffèrent totalement de ceux tenus par M. De Crem voici une semaine.

01.05 Paul Tant (CVP): Le contexte est aussi différent mais rien n'a changé quant au fond. Si tel n'était pas le cas, voudriez-vous nous indiquer où se situerait la contradiction.

01.06 Ludwig Vandenhove (SP): Le gouvernement s'efforce de remédier au problème. Il ne nous reste plus qu'à faire en sorte que la procédure réservée aux personnes arrivées en fin de procédure soit humaine.

Bien loin d'adopter une attitude exemplaire, des bourgmestres ont bravé l'autorité. La majorité de ces bourgmestres font partie du CVP. Ce n'est pas sérieux.

Le ministre Vande Lanotte doit veiller à ménager des sites d'accueil. C'est ce qu'il a fait. Il importe peu de savoir qui a vendu des centres de vacances.

Nous demandons un débat objectif et non pas émotionnel. Nous n'admettons pas que les bourgmestres ameutenent leur population. (*Applaudissements*)

01.07 Paul Tant (CVP): En quoi aurais-je dénoncé l'attitude du ministre Vande Lanotte? J'ai dit qu'il se débrouille avec les moyens dont il dispose mais il est isolé.

A la différence du gouvernement précédent ce gouvernement-ci réussit à faire doubler le nombre de demandeurs d'asile.

Il est normal que je prenne la défense de certains bourgmestres. J'exerce cette fonction depuis 24 ans déjà et je souhaite être averti préalablement de certaines décisions. Cela me permet d'informer la population et de lui expliquer qu'il n'y a pas d'autre voie que la solidarité.

01.08 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): M. Vandenhove avait vaguement parlé d'un chaînon manquant. Le terme « expulsion » n'a pas été prononcé. Il accuse certains de faire preuve de demagogie. Le ministre Vande Lanotte en a fourni un bel exemple dimanche dernier en déclarant lors de l'émission télévisée « De Zevende Dag » qu'il y avait eu 20.000 expulsions cette année. En réalité, on n'atteint pas la moitié de ce chiffre.

01.09 Ludwig Vandenhove (SP): Ik pleit voor een sereen en objectief debat, zonder emoties. De laatste dagen loopt het verkeerd.

01.10 Paul Tant (CVP): Maar het debat moet worden gevoerd.

01.11 Ludwig Vandenhove (SP): Mensen die het goed menen, moeten het debat voeren, het Vlaams Blok hoort daar niet bij. (*Applaus*)

01.12 Kristien Grauwels (AGALEV-ECOLO): Het valt mij op dat er geen bedrag is ingevuld voor het Vast Observatorium Migratie in de begroting. Dit observatorium moet de migratiestromen en de stijging van de asielvragen bestuderen en moet de klachten behandelen in verband met gesloten opvangcentra. Het observatorium maakt niet langer deel uit van het beleid en dat is jammer. In de commissie verklaarde de minister nochtans dat hijzelf het idee aanbracht.

De minister heeft verwezen naar de afspraak van de Ministerraad van 17 oktober, die het Observatorium onderbrengt bij het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en Racismebestrijding. Dat is verwonderlijk, omdat de andere aspecten van het migratiebeleid alle zijn ondergebracht bij Binnenlandse Zaken. Het lijkt logisch dat het Centrum klachten over de gesloten instellingen zou behandelen. Dat is niet het geval. Wel zal het de migratiestromen onderzoeken.

Ook de begroting van de premier voorziet niet in middelen voor extra personeel. Het Centrum krijgt daarnaast ook nog de discriminatie van vrouwen als bevoegdheid bij, alsook het Observatorium. Zal het al deze taken aankunnen zonder extra personeel? De middelen voor het Centrum moeten komen van de Nationale Loterij.

Migratie en asiel worden een belangrijk item tijdens het Belgisch voorzitterschap. Voordeel van een observatorium zou zijn dat alle gegevens geneutraliseerd worden.

De regering, geconfronteerd met een grote stroom asielzoekers, richt zich nu vooral op het zoeken van opvangplaatsen.

Dit zal de migratie niet automatisch stoppen. Migratie is zo oud als de mensheid. Niet elke

01.09 Ludwig Vandenhove (SP): Je plaide pour un débat serein et objectif, sans émotions. Ces derniers jours, nous avons assisté à certains dérapages.

01.10 Paul Tant (CVP): Ce débat doit pourtant avoir lieu.

01.11 Ludwig Vandenhove (SP): Le débat doit être mené par des gens bien intentionnés, catégorie dont le Vlaams Blok ne fait pas partie.

01.12 Kristien Grauwels (AGALEV-ECOLO): J'ai été frappée de constater que le budget ne prévoit aucun montant pour l'observatoire de l'immigration, qui devait être chargé d'étudier les flux migratoires et l'augmentation des demandes d'asile et d'examiner les plaintes relatives aux centres fermés. Nous regrettons cette absence de moyens. En commission, le ministre avait pourtant déclaré que l'idée de la création d'un laboratoire venait de lui.

Le ministre s'est référé à l'accord conclu au sein du Conseil des ministres du 17 octobre et qui prévoit le rattachement de l'Observatoire au Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. Les autres aspects de la politique d'immigration ayant été regroupés sous la houlette du ministre de l'Intérieur, ce rattachement nous surprend. A notre estime, il eut été logique que l'examen des plaintes relatives aux centres fermés soit confié au Centre qui sera cependant chargé d'étudier les flux migratoires.

Le budget du premier ministre ne prévoit pas non plus de moyens pour le recrutement de personnel complémentaire. Le Centre se voit pourtant confier des compétences complémentaires, comme la discrimination des femmes et, précisément, l'Observatoire. Pourra-t-il faire face à ses nouvelles missions sans renfort de personnel? Les moyens du Centre doivent provenir de la Loterie nationale.

La politique en matière de migration et d'asile constitue un enjeu important dans la perspective de la présidence belge de l'Union. La création d'un observatoire pourrait permettre la centralisation de l'ensemble des données.

Confronté à un afflux important de demandeurs d'asile, le gouvernement concentre actuellement son action sur la recherche de nouveaux sites d'accueil.

Cela n'arrêtera pas les flux migratoires qui ont existé de tout temps. S'il est vrai que toutes les

kandidaat-asielzoeker wordt erkend, maar asiel aanvragen is nog de enige mogelijkheid om Europa binnen te komen. Het gaat niet om criminelen, maar om mensen die ondraaglijke levensomstandigheden willen ontvluchten en een nieuw leven wensen te beginnen. Naast opvang is ook een langetermijnvisie nodig. Het Observatorium zou ook daarbij grote diensten kunnen bewijzen.

Waarom stellen we niet de vraag hoe we omgaan met de asielstromen? Een realistische en pragmatische visie moet de vraag stellen of wij deze mensen niet nodig zullen hebben. Misschien zal men nog immigranten gaan werven in de toekomst om onze sociale zekerheid te financieren.

De snelle oprichting van een observatorium is noodzakelijk om het debat over de migratie te stofferen. Wij zullen erop toezien dat dit gebeurt. *(Applaus)*

01.13 Denis D'hondt (PRL FDF MCC): Het twee weken geleden gehouden debat over de politiehervorming bewijst dat de minister van Binnenlandse Zaken hemel en aarde beweegt om aan de bekommernissen tegemoet te komen.

Dat bepaalde personen in hun slechte wil blijven volharden en voorhouden de beslissingen niet te begrijpen, wekt verwondering. Zelfs al is het voor sommigen moeilijk te aanvaarden dat deze hervorming - die een ware "primeur" is - door een liberale minister wordt geleid, toch moet de oppositie een constructieve houding aannemen.

De vrees voor een eenheidspolitie die bij sommigen leeft, is ongegrond. Zowel wat de leiding van de algemene directies als hun ondergeschikten betreft, zullen de evenwichten worden gerespecteerd.

De taalpariteit wordt geëerbiedigd. Voorts zullen de benoemingen waarvoor met de verscheidene evenwichten rekening wordt gehouden, binnen de vastgestelde termijnen plaatsvinden. Het is logisch dat de rijkswacht in de leidinggevende organen van de federale politie beter is vertegenwoordigd aangezien 85% van de functies door gewezen rijkswachters zal worden ingenomen.

Budgettair moet de hervorming voor de gemeenten een nuloperatie worden. Dankzij het provisiesysteem zullen zij immers over de vereiste middelen beschikken.

demandes d'asile ne sont pas accueillies favorablement, l'introduction d'une telle demande constitue l'unique moyen d'entrer en Europe. Les demandeurs d'asile ne sont pas des criminels mais des personnes cherchant à échapper à des conditions de vie insupportables et aspirant à un nouveau départ. Le gouvernement ne peut se contenter d'organiser l'accueil de ces personnes. Il doit également concevoir une politique migratoire à long terme et, à cet égard, l'observatoire pourrait se révéler très utile.

Pourquoi ne nous interrogeons-nous pas à propos de l'ampleur des flux migratoires? Dans une perspective réaliste et pragmatique, nous devons nous demander si nous ne serons pas confrontés, un jour, à la nécessité de recruter des migrants pour pouvoir continuer à financer notre système de sécurité sociale.

Le débat sur les phénomènes migratoires doit pouvoir être alimenté par un tel observatoire, qui doit être rapidement mis sur pied. Nous nous montrerons très vigilants à cet égard. *(Applaudissements)*

01.13 Denis D'hondt (PRL FDF MCC): Le débat relatif à la réforme des polices, voici quinze jours, a permis de constater que le ministre de l'Intérieur n'a pas ménagé ses efforts pour rencontrer les inquiétudes.

La mauvaise volonté persistante de certains, qui feignent de ne pas comprendre les décisions prises, a de quoi étonner. L'opposition doit se montrer constructive, même s'il est difficile pour certains d'admettre qu'un ministre libéral mène cette réforme sans précédent.

Les craintes de ceux qui craignent l'instauration, en fait, d'une police unique ne sont pas fondées. L'équilibre sera respecté au sein des directions générales et à leur tête.

La parité linguistique est respectée. Et ces nominations équilibrées interviendront dans les délais impartis. Il est logique de retrouver une proportion plus importante d'anciens gendarmes au sein des organes directeurs de la police fédérale: 85 % des effectifs de celles-ci seront, en effet, des anciens gendarmes.

La réforme devrait constituer une opération budgétaire neutre pour les communes. La technique des provisions devrait procurer aux communes les moyens nécessaires.

De minister heeft aangekondigd dat de regering van plan is concrete maatregelen te treffen om de budgetten aan te passen aan de behoeften van de onderscheiden zones. Het mag immers niet zijn dat de federale politie de grootste hap uit de begroting neemt. Dat is een conditio sine qua non om de vereiste interactie tot stand te brengen tussen de twee niveaus van de geïntegreerde politie. Tevens moeten er voldoende middelen worden uitgetrokken voor een hervorming van een dergelijke omvang.

De gemeentemandatarissen kunnen de begroting 2002 niet op een realistische basis opmaken, en blijven ongerust zolang de federale overheid de minimale personeelsbezetting van de lokale politie, de minimale begrotingsnormen, de regels voor de berekening en de verdeling van de dotaties onder de gemeenten, de betalingsmodaliteiten en de criteria en modaliteiten voor de betaling van de federale dotatie niet zal hebben vastgesteld.

Nog in verband met de veiligheid van de bevolking is de hervorming van de gemeentelijke brandweerdiensten en de operationele diensten van de civiele bescherming een dode letter gebleven. De enige verandering in de pijlpijn is dat beide diensten onder een gemeenschappelijke noemer worden gebracht : er komt een organigram met twee niveaus, een federaal en een lokaal niveau.

De operationele eenheden van de civiele bescherming, die gedecentraliseerd werken in de provincies, vormen een federale dienst met specifieke taken. De brandweerdiensten worden per zone georganiseerd, met als ruggengraat het beheers- en het technische comité en een provinciaal comité.

Voor de radiocommunicatie worden de hulpdiensten aangesloten op het Astrid-netwerk. Het coördinatie- en crisiscentrum van de regering neemt ook politionele acties in haar takenpakket op met het oog op een proactief beleid inzake planning en rampenplannen.

Verheugend is ook dat de actieradius van de civiele hulpdiensten niet langer beperkt is tot het Belgische grondgebied. Er komen meer opdrachten in het buitenland, in nauwe samenwerking met de departementen Landsverdediging en Buitenlandse Zaken.

De actoren in het veld en onze medeburgers maken zich aanhoudend kopzorgen over dit hervormingsproject.

Le ministre a annoncé l'intention du gouvernement de prendre des mesures concrètes pour adapter les budgets aux besoins des zones. Il importe, en effet, de ne pas consacrer l'essentiel du budget à la police fédérale, c'est la condition nécessaire à l'interaction qui doit exister entre les deux niveaux de la police intégrée. Il importe également que des moyens budgétaires suffisants soient consacrés à une réforme d'une telle envergure.

Les mandataires communaux ne pourront déterminer de manière réaliste le budget 2002 et resteront inquiets tant que le fédéral n'aura pas fixé l'effectif minimal du personnel des zones de police locale, les normes budgétaires minimales, les règles de calcul et de répartition des dotations aux communes, leurs modalités de paiement et les critères et modalités pour le versement de la dotation fédérale.

En matière de sécurité civile, la réforme des services d'incendie communaux et des services opérationnels de la Protection civile est restée lettre morte. Le seul changement prévu est la réunion de ces services sous un dénominateur commun, les deux services se trouvant dans une organisation à deux niveaux, l'un fédéral, l'autre local.

Les unités opérationnelles de la Protection civile, décentralisées en province, formeront une force fédérale avec des missions spécifiques, tandis que, pour les services d'incendie, des comités de gestion et technique et un comité provincial seront les axes de leur répartition en zones.

Quant à la radiocommunication, à l'appel du personnel et aux appels d'urgence, les services de secours seront raccordés au réseau Astrid. Le Centre gouvernemental de coordination et de crise étendra ses missions vers des aspects policiers pour réaliser une politique proactive en matière de planification et de plan catastrophe de la Protection civile.

On peut se réjouir que le terrain d'action des services civils de secours ne se limite plus au territoire belge. Les missions à l'étranger s'intensifieront en synergie avec les départements de la Défense et des Affaires étrangères.

Ce projet de réformes correspond à un souci constant des acteurs de terrain et de nos concitoyens.

Ik kom nu op het asielbeleid, en zal meer bepaald het regularisatiebeleid aansnijden. Volgens het door de regularisatiecommissie aangenomen beheersplan moet de commissie haar werkzaamheden op 1 juni 2001 afronden. Op 10 november jongstleden keurde de Ministerraad de krachtlijnen van de hervorming van de procedure goed. Begin 2001 zal het Parlement hierover debatteren. Het is de bedoeling dat België een evenwichtige, maar ook rigoureuze wetgeving op dat gebied krijgt, want ten slotte kan ons land al het leed in de wereld niet alleen torsen. Wij zullen zeer actief moeten meewerken aan de conferentie over immigratie die de minister van Binnenlandse Zaken tijdens het Belgische voorzitterschap van de Europese Unie in samenwerking met de Europese Commissie zal organiseren. De Raad moet binnen vijf jaar na de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam beslissen over maatregelen betreffende vluchtelingen en *displaced persons* en het immigratiebeleid.

Onze fractie steunt het regeringsbeleid, dat de mensenrechten eerbiedigt, en schril afsteekt tegen de slappe hand van de vorige regering. (*Applaus*)

01.14 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Vorige week nog konden we uitvoerig debatteren over de politiehervorming. Ik blijf erbij dat we de kans missen om deze hervorming behoorlijk door te voeren. Wij beschouwden allemaal de geïntegreerde politie op twee niveaus als een ideaalbeeld. De wijze waarop men de hervorming heeft aangepakt, is echter niet de goede.

Wij hebben aanvankelijk geprobeerd constructief mee te werken, maar wij vonden geen bereidheid om naar de oppositie te luisteren.

Wij staan op veertien dagen voor de inwerkingtreding van de politiehervorming en op drie maanden van de invoering van het nieuw personeelsstatuut. Er moet nog een mammout-KB komen voor het politiestatuut, de mozaïekwet en de frescowet, de tuchtwet moet hervormd worden en over de pensioenen bestaat vandaag nog geen zekerheid. Er blijven dus heel wat onduidelijkheden over.

De gemeenten weten nog niet wat hun financiële bijdrage zal zijn. Dat heeft niets te maken met tijdsdruk. De onderhandelingen met de vakbonden lagen 4 à 5 maand stil, tot na de gemeenteraadsverkiezingen.

J'en viens à la politique d'asile et, tout d'abord, à la politique de régularisation.

Selon le plan de gestion approuvé par la Commission de régularisation, les travaux de celle-ci doivent être achevés au 1^{er} juillet 2001. Quant à la réforme de la procédure, deuxième pilier de cette politique, le Conseil des ministres en a approuvé les lignes de force, le 10 novembre dernier, et le Parlement en débattit début 2001, afin que la Belgique ait une législation équilibrée mais ferme, car elle ne peut supporter seule le malheur du monde. Nous devons être très actifs lors de la Conférence sur l'immigration qui sera organisée par le ministre de l'Intérieur en collaboration avec la Commission européenne pendant la présidence belge de l'Union. Le Conseil de l'Union européenne doit, dans les cinq ans suivant l'entrée en vigueur du traité d'Amsterdam, décider notamment des mesures relatives aux réfugiés et personnes déplacées et à la politique d'immigration (conditions d'entrée et de séjour).

Notre groupe soutiendra la politique respectueuse des droits de l'homme du gouvernement, qui contraste avec l'attitude timide et inefficace des gouvernements antérieurs. (*Applaudissements*)

01.14 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): La semaine dernière, nous avons encore eu l'occasion de débattre de manière approfondie de la réforme des services de police. Je maintiens que nous avons laissé passer l'occasion de mettre correctement en œuvre cette réforme. Nous considérons tous la police intégrée à deux niveaux comme une image idéale. La manière dont cette réforme a été préparée laisse cependant à désirer.

Initialement, nous avons essayé de collaborer de manière constructive mais la majorité ne semblait guère disposée à prêter l'oreille à l'opposition.

Nous sommes à deux semaines de l'entrée en vigueur de la réforme des services de police et à trois mois de la mise en œuvre du nouveau statut du personnel. Un arrêté royal mammoth doit encore être pris en ce qui concerne le statut de la police. Les lois qui tiennent de la mosaïque et de la fresque, ainsi que la législation disciplinaire doivent encore être réformées et il subsiste encore des imprécisions à propos du régime de pension des membres de la future police intégrée.

Les communes ignorent toujours quelle sera leur participation financière dans l'opération. Cette absence d'information est totalement étrangère à un éventuel problème de manque de temps. Les négociations avec les syndicats ont été

interrompues pendant 4 à 5 mois, jusqu'au lendemain des élections communales.

Wij hadden al een paar topbenoemingen, maar de belangrijkste, van de Dirjds, moeten nog volgen. Over de *assessment*-procedure heerst heel wat onduidelijkheid. Over fraude wil ik het niet hebben. Minister Van den Bossche gaf vorige week toelichting en De Witte en Morel heeft een gedegen reputatie. Vraag is of de *assessment*-procedure wel de juiste is. De verschillen tussen rijkswacht enerzijds en gerechtelijke politie en gemeentepolitie anderzijds zijn groot. Het is normaal dat de rijkswacht beter scoort op managementkwaliteiten, omdat discipline en leiding geven centraal staan in de rijkswachtopleiding. Dat doet geen afbreuk aan de verdiensten van de andere politiediensten. De *assessment*-procedure biedt geen garanties voor een efficiënt werkend politieapparaat vanaf 1 januari.

S'il a déjà été procédé à plusieurs nominations à la tête de la nouvelle structure, il doit encore être pourvu aux postes les plus importants, ceux de DIRJUD. A propos de la procédure d'évaluation, de nombreuses incertitudes subsistent. A mes yeux, il ne saurait être question de fraude : la semaine dernière, le ministre Vandebossche s'est expliqué devant nous et le cabinet *Dewitte et Morel* jouit d'une excellente réputation. La question qui se pose est de savoir si la procédure d'évaluation constituait le bon choix. Les différences entre la gendarmerie, d'une part, et les polices judiciaire et communale, d'autre part, sont considérables. La formation de gendarme accordant une importance considérable à la discipline et la capacité de diriger, il est normal que la gendarmerie réalise un meilleur score dans le cadre de l'évaluation des qualités de management des candidats. Ce constat ne remet nullement en cause les mérites des autres services de police. La procédure d'évaluation n'offre aucune garantie quant à l'efficacité de l'appareil policier à partir du 1^{er} janvier.

Tijdens de Octopusonderhandelingen sprak men over een kostprijs van 5 miljard frank. Bij zijn aantreden sprak de minister van Binnenlandse Zaken over 8 miljard frank. Nu zou een bedrag van 18,4 miljard frank niet meer volstaan. Is het ASTRID-communicatiesysteem daarin begrepen? Wat met de gemeentelijke gebouwen? De onduidelijkheid ligt aan de uitvoering, niet aan het akkoord.

A l'occasion des négociations octopartites, on a parlé d'un coût de cinq milliards de francs. Au moment de son entrée en fonction, le ministre de l'Intérieur a cité le chiffre de 8 milliards de francs. A présent, un montant de 18,4 milliards de francs serait insuffisant. Le système de communication ASTRID est-il inclus dans ce montant? Qu'en est-il des bâtiments communaux? La mise en œuvre de l'accord, et non l'accord lui-même, serait source d'imprécision.

Mijn standpunt over het arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde blijft ongewijzigd: we zetten een stap achteruit. Asse zal vanuit Brussel worden gedirigeerd en de faciliteiten zullen worden uitgebreid. Als de CVP een duidelijkere houding had aangenomen, dan hadden we misschien wat meer bereikt.

En ce qui concerne l'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvorde, je confirme mon analyse antérieure : l'opération en cours constitue une régression. Les services desservant la commune d'Asse seront dirigés au départ de Bruxelles et les facilités seront étendues. Si le CVP avait adopté une attitude plus claire, nous aurions pu obtenir davantage.

01.15 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): De houding van de heer Pieters was verwarrend. Hij toonde zich aanvankelijk positief, maar wilde de toelichting van de minister afwachten. Later bleek dat het niet goed zat met de hervorming.

01.15 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): L'attitude de M. Pieters est troublante. Il a d'abord adopté une position favorable, mais il souhaitait attendre les explications du ministre. Plus tard, il s'est avéré que la mise en œuvre de la réforme connaissait des ratés.

Het echte probleem deed zich voor in het Vlaams Parlement, waar de VU & ID in één dag tijd een bocht van 180 graden namen. Indien zij voor de motie hadden gestemd, had deze aangelegenheid op het Overlegcomité kunnen worden gebracht en

Le vrai problème s'est posé au Parlement flamand où les membres de la VU & ID ont opéré un revirement de 180° en une journée. S'ils avaient voté pour la motion, cette affaire aurait pu être inscrite à l'ordre du jour du Comité de concertation

geblokkeerd. Die dubbelzinnigheid van de VU hangt samen met het feit dat ze hier in de oppositie en in het Vlaams Parlement in de meerderheid zit.

01.16 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): De heer Laeremans noch zijn partij hebben het alleenrecht op de Vlaamse zuiverheid. Ik ben het beu om uit zijn hoek voortdurend lessen in Vlaamsgezindheid te moeten krijgen. Het stoort het Blok blijkbaar dat de VU de Vlaamse belangen consequent blijft verdedigen. *(Protest van de heer Laeremans)*

De Vlamingen zullen op hun tellen moeten passen inzake Brussel. Ik heb al vroeger op het sluipend gevaar gewezen dat men de tweetaligheid in Brussel wil uithollen. Wij zullen ons daartegen blijven verzetten. *(Protest van de heer Laeremans)*

Ik wil het nog even hebben over het asielbeleid. Het uitwijzingsbeleid hapert. Sinds 1 juli 2000 werden er 2242 asielzoekers afgewezen en uitgewezen. Dat is amper de helft van de hoeveelheid die zich vorige maand heeft aangemeld. Dat is toch een onhoudbare situatie.

Waarom faalt ons asielbeleid en is België zo aantrekkelijk voor asielzoekers? De criteria om Belg te worden in de snel-Belg-wet zijn onvoldoende: er wordt geen enkele integratiebereidheid geëist. De regularisatiecampagne heeft bovendien duizenden – terecht – de mogelijkheid gegeven zich te regulariseren. We hebben al jarenlang OCMW-steun gegeven en dat zal nog maandenlang een aanzuigeffect blijven hebben. Engeland blijft aantrekkelijk voor asielzoekers en hoort niet bij de Schengen-groep, waardoor België een echt doorvoerland werd. Het migratieprobleem moet Europees worden aangepakt. Samenwerking binnen de EU is nodig.

De lange asielprocedure is tevens aanleiding van het aanzuigeffect. De procedure zal worden verkort. Het commissariaat-generaal en de dienst Vreemdelingenzaken zullen worden versmolten, maar de beroepsinstanties zullen worden overladen. Er werd een haalbaarheidsstudie uitgevoerd in verband met de op stapel staande vernieuwingen. Technici menen dat die niet

et y être bloquée. Cette ambiguïté de la VU est liée au fait qu'elle est dans l'opposition au Parlement fédéral alors qu'elle se trouve dans la majorité au Parlement flamand.

01.16 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Ni M. Laeremans ni son parti n'ont le monopole de la pureté flamande. J'en ai assez de recevoir continuellement des leçons de militantisme flamand de leur part. Manifestement, cela gêne le Blok que la VU persiste à assurer une défense démocratique des intérêts flamands. *(Protestations de M. Laeremans).*

Les Flamands devront être sur leurs gardes concernant Bruxelles. J'ai déjà averti par le passé contre le risque insidieux d'une politique visant à faire disparaître le bilinguisme à Bruxelles. Nous ne cesserons jamais de nous y opposer. *(Protestations de M. Laeremans)*

Je voudrais encore dire quelques mots de la politique d'asile. La concrétisation du volet expulsions de cette politique bipolaire est laborieuse. Depuis le 1^{er} juillet 2000, 2 242 demandeurs d'asile ont été refusés et expulsés. Cela ne représente même pas la moitié du nombre de demandeurs qui se sont présentés le mois dernier. Avouez que c'est une situation impossible !

Pourquoi notre politique d'asile échoue-t-elle et pourquoi la Belgique est-elle si attrayante pour les demandeurs d'asile ? Les critères auxquels il faut satisfaire pour devenir Belge dans la loi de naturalisation accélérée sont insuffisants : aucune volonté d'intégration n'est exigée des demandeurs. En outre, l'opération de régularisation a permis, à juste titre, à des milliers d'étrangers de régulariser leur situation. Nous avons accordé à ces personnes une aide CPAS pendant des années et cette approche créera encore pendant plusieurs mois un appel d'air. L'Angleterre demeure attrayante pour les demandeurs d'asile alors qu'elle ne fait pas partie du groupe Schengen, ce qui a eu pour effet de faire de la Belgique un vrai pays de transit. Il convient de remédier à ce problème des flux migratoires à l'échelon européen. Et une coopération en cette matière au sein de l'Union Européenne s'impose. .

La longueur de la procédure d'asile est également à l'origine de l'appel d'air. La procédure sera écourtée. Le commissariat général et l'office des étrangers seront fusionnés, mais les instances de recours seront surchargées. Une étude de faisabilité concernant les réformes en chantier a été effectuée. Les techniciens estiment que ces réformes ne sont pas réalisables et qu'elles seront

haalbaar zijn en bovendien ontzettend duur. Klopt het dat uit die haalbaarheidstudie blijkt dat de vereenvoudiging van de procedure een hele dure zaak zal zijn?

De top van de Regularisatiecommissie en van de dienst Vreemdelingenzaken is van PS-signatuur, respectievelijk de heer Coppens en de heer Schwebach. Is dat wel een gezonde situatie?

Twee Vlaamse topambtenaren van de Regularisatiecommissie hebben ontslag genomen, uit onvrede met de heer Coppens. Een – Vlaamse – vervanger die als vice-voorzitter werd genoemd, heeft ondertussen ook al problemen met de heer Coppens. Zegt zo iets niet veel over de heer Coppens?

Het asielbeleid beroert in Vlaanderen de gemoederen. Het Vlaams Blok misbruikt die wrevel bij de bevolking op diabolische wijze, daarin spijtig genoeg achterna gelopen door de CVP'er De Crem. Gelukkig liet de heer Tant vandaag een ander geluid horen. De heer Tant week inhoudelijk niet sterk af van de heer De Crem, maar de toon van de laatste is wel anders. De persoonlijke profileringsdrang van de heer De Crem is ronduit ongezond.

Het asielbeleid faalt. In oktober 2001 zullen wij het asielbeleid opnieuw evalueren, maar als de balans dan negatief is, zullen wij eisen dat daaruit conclusies worden getrokken.

01.17 Jef Tavernier (AGALEV-ECOLO): De heer Van Hoorebeke wijst op de falende procedures en de onvolkomen opvang, maar zelfs de beste asielprocedures en opvang lossen het migratieprobleem niet op. Zolang er niets wijzigt in de verhouding tussen rijk en arm, zal het probleem blijven bestaan. Die kloof moet worden gedicht.

01.18 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Natuurlijk beseffen wij dat de problemen in de emigratielanden moeten worden opgelost.

01.19 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Die onzin hoor ik nu al jaren. Moeten de 350 miljoen Europeanen de miserie van 6 miljard wereldburgers oplossen vóór ze de deuren van Europa mogen dichtslaan?

01.20 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): U klaagt alleen maar aan, wij dragen oplossingen aan, dat is het verschil tussen Vlaams Blok en VU.

d'autre part extrêmement onéreuses. Est-il exact qu'il ressort de l'étude de faisabilité que la simplification de la procédure coûtera très cher?

MM. Coppens et Schwebach, qui se trouvent respectivement à la tête de la Commission de régularisation et de l'Office des étrangers, sont d'obédience socialiste. Une telle situation est-elle saine?

Deux fonctionnaires dirigeants de la Commission de régularisation ont démissionné en raison de leurs divergences de vues avec M. Coppens. Un remplaçant flamand nommé à la fonction de vice-président a également déjà des problèmes avec M. Coppens. Tout cela n'est-il pas révélateur de la personnalité de M. Coppens?

En Flandre, la politique d'asile est au centre de toutes les discussions. Le Vlaams Blok exploite éhontément le mécontentement de la population. M. De Crem lui emboîte hélas le pas. M. Tant a heureusement tenu des propos différents aujourd'hui. Même si le discours de M. Tant est proche de celui de M. De Crem sur le plan du contenu, le ton employé par ce dernier est différent. Le besoin qu'éprouve M. De Crem de se profiler est véritablement malsain.

Notre politique d'asile est un échec. Le ministre l'a admis. Nous allons à nouveau soumettre la politique d'asile à une évaluation en octobre 2001. Si le bilan est encore négatif, nous en tirerons les conclusions qui s'imposent.

01.17 Jef Tavernier (AGALEV-ECOLO): M. Van Hoorebeke attire l'attention sur les problèmes de procédure et sur la qualité de l'accueil. Mais même des procédures et un accueil parfaits ne permettent pas de résoudre le problème de l'immigration. Le problème subsistera tant qu'existera le fossé entre pays riches et pays pauvres. C'est ce fossé qu'il faut combler.

01.18 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Nous comprenons évidemment qu'il faille résoudre les problèmes dans les pays d'origine des immigrants.

01.19 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): J'entends répéter ces propos insensés depuis des années. Les 350 millions d'Européens devront-ils la misère de 6 milliards d'individus avant de pouvoir refermer les portes de l'Europe ?

01.20 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Vous vous bornez à dénoncer. Nous proposons des solutions. Voilà la différence entre le Vlaams Blok et la VU.

01.21 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Het verschil tussen ons beiden is dat wij bij elke verkiezing groeien, terwijl jullie blijven krimpen. Zo reageert de kiezer op ons verschil in benadering.

01.22 Marcel Hendrickx (CVP): Ik zal mij beperken tot preventie en veiligheidscontracten enerzijds en de civiele bescherming anderzijds.

Vorig jaar kondigde de minister aan de veiligheidscontracten te zullen doorlichten. Dit is nog altijd niet gebeurd, wat in onzekerheid bij alle actoren resulteert. De minister heeft in afwachting van die doorlichting de contracten maar met zes maanden laten verlengen. Wat is de toekomst van die veiligheidscontracten? Zullen zij via een aparte dotatie betaald blijven of zal hun financiering deel gaan uitmaken van het totaal pakket?

Hoe ziet de minister de relatie politie- en veiligheidscontracten ten opzichte van de politiezones? Wat is het resultaat van de studies daaromtrent? Wat stelt de minister voor?

De civiele veiligheid is met deze minister eindelijk eens op het voorplan gekomen. Anderzijds stellen we vast dat de voorstellen voor de brandweer en de civiele bescherming eigenlijk onaanvaardbaar zijn. De brandweerkorpsen protesteren tegen hun opslorping in de lokale politie. Dat preventie onder meer rond vuurwerkbedrijven zoals in Enschede vooral een zaak is van Economische Zaken, is onjuist. De brandweer wordt te weinig ondersteund om preventief te kunnen optreden. De brandweer zou voor elk groot bedrijf en elk risicogebouw, en niet alleen voor Seveso-bedrijven, over digitale interventieplannen moeten kunnen beschikken, die vanuit de commandowagens kunnen worden geraadpleegd.

Het is een goede zaak dat er werkgroepen zullen starten ter hervorming van de brandweer en civiele bescherming. Ik mag hopen dat de informatie over de werkzaamheden van deze studiegroepen vlot doorsijpelt naar alle geïnteresseerden.

Ondertussen moet een aantal concrete problemen bij de brandweer dringend worden opgelost: vrijwilligers wachten nog altijd op een eigen statuut, terwijl de statutaire brandweelrui op een herziening van hun statuut hopen. Waarom blijven deze dossiers zo lang aanslepen? Ook inzake de zone-

01.21 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): La différence entre nos deux partis, c'est que nous croissons à chaque scrutin alors que vous ne cessez de régresser. Voilà comment l'électeur réagit à la différence entre nos approches.

01.22 Marcel Hendrickx (CVP): Je me limiterai aux contrats de prévention et de sécurité d'une part et à la protection civile de l'autre.

L'an dernier, le ministre avait annoncé qu'il examinerait à fond les contrats de sécurité. Cela n'a toujours pas été fait ce qui plonge tous les responsables concernés dans l'insécurité. En attendant cet examen approfondi, le ministre a prorogé les contrats de six mois. Quel avenir sera réservé à ces contrats de sécurité ? Continuera-t-on à les financer par le biais d'une dotation spécifique ou leur financement sera-t-il intégré dans l'enveloppe globale ?

Comment le ministre perçoit-il les rapports entre les contrats de police et de sécurité et les zones de police ? A quels résultats ont abouti les études menées à ce sujet ? Que propose le ministre ?

La protection civile est finalement parvenue à se mettre d'accord avec l'actuel ministre sur un avant-projet. Nous constatons néanmoins que les propositions sont en fait inacceptables pour les services d'incendie et pour la protection civile. Les corps de pompiers s'opposent à leur absorption par la police locale. Il est faux d'affirmer que la prévention relative aux entreprises de pyrotechnie, comme à Enschede par exemple, ressortit davantage à la compétence des Affaires économiques. Les services d'incendie n'obtiennent pas suffisamment de soutien pour effectuer des opérations de prévention. En dehors des entreprises classées dans la catégorie Seveso, les pompiers devraient pouvoir disposer pour chaque grande entreprise et bâtiment à risque d'un plan d'intervention numérique qui pourrait être consulté dans les véhicules d'intervention.

Je me réjouis à l'idée que les groupes de travail entameront leurs travaux en vue de la réforme des services d'incendie et de la protection civile. J'espère que les informations concernant les travaux de ces groupes d'étude seront communiquées sans difficultés aux intéressés.

Dans l'intervalle, il faut rapidement résoudre un certain nombre de problèmes auxquels les services d'incendie sont confrontés. Ainsi, des volontaires attendent toujours d'obtenir un statut propre alors que les pompiers statutaires espèrent la révision de leur statut. Pourquoi ces dossiers sont-ils laissés au

indeling is er nog altijd geen bruikbare herschikking voorgesteld.

De reglementering van de brandweerorganisatie is verouderd: ze dateert uit 1967! De noden zijn ondertussen toch wel sterk veranderd. Ook voor het zogenaamd brandvoorbereidend werk moeten kredieten worden uitgetrokken. Ik heb ter zake een amendement op de begroting voorgesteld.

De gemeenten betalen zeer verschillende bedragen voor hun brandweerkorpsen. De gouverneurs bepalen de indeling en de betaling van de korpsen. Dat is echter een onduidelijk kluwen. Ik vraag de minister uitdrukkelijk meer aandacht te besteden aan de brandweer. De basis gaat bovendien niet akkoord met uw voorstellen. (*Applaus*)

01.23 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*) : Men heeft een diepgaand debat gevraagd. Aan dergelijke debatten geen gebrek, heb ik zo de indruk de laatste tijd, zowel in de plenaire vergadering als in de commissie.

Ik ben blij dat men in het kader van deze begrotingsbespreking een fikse verhoging van de middelen voor veiligheid en binnenlandse aangelegenheden vaststelt, hoewel we dit keer geen meerkosten wegens Euro 2000 of verkiezingen moeten incalculeren.

Er moet rekening worden gehouden met de uitkomst van de onderhandelingen met de vakbondsorganisaties, waarbij mensen die een gevaarlijk beroep uitoefenen, genoegdoening hebben gekregen en waardoor wij ook hogere eisen kunnen stellen op het stuk van kwaliteit.

De minister van Begroting heeft een inspanning gedaan. Hij mag nog meer inspanningen leveren, want als het om de veiligheid gaat, is het nooit genoeg. Ik ben vastbesloten een en ander uit te klaren. Ik heb met burgemeesters uit alle provincies en Brussel gesproken, en die contacten zijn voor iedereen nuttig geweest.

Voor de hervorming van de politiediensten zitten we perfect op schema, en vanaf volgend jaar kan dit zelfs in een stroomversnelling geraken. Wij hebben werkgroepen ingesteld en uitvoerig overleg gepleegd om tot de beste oplossingen te komen.

Ik begrijp de ironie van de heer Tant met betrekking tot de studies die we hebben laten uitvoeren niet zo goed.

placard ? Par ailleurs, la répartition en zones n'a toujours pas fait l'objet d'un ajustement approprié.

La réglementation relative à l'organisation des services d'incendie est obsolète. En effet, elle remonte au moins à 1967 ! Depuis lors, les besoins ont tout de même fortement changé. Il faudrait également dégager des crédits destinés aux activités préparatoires. A ce sujet, j'ai d'ailleurs déposé un amendement au budget.

Les communes destinent certains crédits à leur service d'incendie. Les gouverneurs déterminent la répartition et la rétribution de ces corps. La confusion règne. Je demande au ministre de consacrer davantage d'attention aux services d'incendie. En outre, la base est opposée aux propositions. (*Applaudissements*)

01.23 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*) : On a réclamé un débat fondamental. Depuis quelques temps, j'ai l'impression de ne pas en manquer, en séance plénière comme en commission.

Dans le cadre de cette discussion budgétaire, je me réjouis que l'on constate une augmentation substantielle des montants consacrés à la sécurité et à l'Intérieur, bien que nous n'ayons pas de surcoût dû à l'Euro 2000 ni d'élections en perspective.

Il faut tenir compte des négociations menées avec les organisations syndicales, qui ont permis de donner satisfaction à des personnes qui exercent un métier dangereux et qui nous permettront aussi d'avoir d'autant plus d'exigences en termes de qualité.

Le ministre du Budget a consenti certains efforts ; il serait bon qu'il en fasse encore parce que, dans le domaine de la sécurité, on n'en fait jamais assez. Je suis décidé à faire la clarté ; j'ai rencontré les bourgmestres de toutes les provinces et de Bruxelles et ces contacts ont été utiles à tout le monde.

En ce qui concerne la réforme des polices, le timing prévu est parfaitement respecté et sera même accéléré à partir de l'année prochaine. Nous avons installé des groupes de travail et procédé à de larges concertations pour trouver les solutions les plus adéquates.

Par ailleurs, je comprends mal l'ironie de M. Tant quant aux études que nous avons fait réaliser.

Elk jaar wordt een dertigtal miljoen frank besteed aan studies van universitaire instellingen, zoals de KUL, de Ulg, de Facultés de Namur, enz. Aan een universiteitsprofessor werd gevraagd een studie uit te voeren naar wat de cultuur van de federale politie moet zijn. Ik vind daar niets belachelijks aan, wat de heer Tant er ook moge van denken.

Wat de installatie betreft van de beide politiekorpsen, namelijk de federale en de lokale politie, moet de chronologie worden gerespecteerd en moet met een aantal omstandigheden rekening worden gehouden. Men heeft dan ook gewacht tot de nieuwe gemeenteraden zullen zijn geïnstalleerd. Inzake de benoemingen, was er een advies van de Raad van State en werd met alle opmerkingen rekening gehouden. Er lijkt enige ongerustheid te zijn omdat wij met de oude traditie van politieke benoemingen en vriendjespolitiek hebben gebroken. Sommigen hebben niet gearzeld om bewust een onjuist beeld van de gedeeltelijke resultaten te schetsen. Wij zijn erin geslaagd tot een taalpariteit en een vertegenwoordiging van alle korpsen te komen. Kritiek uiten op de politiediensten is makkelijk, maar als men ze nodig heeft, is men blij dat zij er zijn. Ik zou willen dat men een en ander wat positiever zou benaderen.

Wij vorderen goed. De mozaïekwet zal morgen in de Senaat worden aangenomen, het "Mammoetbesluit" zal door de Raad van State worden teruggezonden en worden gepubliceerd ; de minister van Pensioenen zal binnenkort een wetsontwerp dienaangaande indienen.

Er zullen provisies worden gestort aan de gemeenten, waardoor zij de installatie van de gemeentepolitie gaandeweg zullen kunnen financieren. In het kader van de tenuitvoerlegging van de hervorming zal het principe van de nuloperatie voor de gemeenten worden gerespecteerd. In een eerste fase zullen het personeel, de uitrusting, de volle eigendom van de rijkswachtgebouwen en de daarmee verband houdende middelen worden overgeheveld.

Ten slotte zullen alle middelen die noodzakelijk zijn voor het garanderen van de continuïteit van de veiligheidscontracten worden overgeheveld. Sommigen hebben zelfs de vraag gesteld of niet moet worden voorzien in de perequatie van de aan de gemeenten toegekende dotatie, aangezien er ook een perequatie van de federale begroting voor veiligheid zou komen.

De veiligheidscontracten zullen tot eind 2001 worden gehandhaafd. De structuren zullen worden gewijzigd, maar de middelen zullen volledig worden

Chaque année, une trentaine de millions sont consacrés à des études d'institutions universitaires : à la KUL , à l'Ulg, aux Facultés de Namur notamment. Une étude a-t-elle été demandée à un professeur d'université concernant la culture qui devrait être celle de la police fédérale. Je ne trouve rien de ridicule à cela, n'en déplaise à M. Tant.

Il faut respecter, dans le cadre de l'installation des deux polices, fédérale et locale, une chronologie et des conditions. Aussi a-t-on attendu que les nouveaux conseils communaux soient installés.

En ce qui concerne les nominations, il y a eu un avis du Conseil d'État et toutes les observations ont été suivies et respectées. On semble s'inquiéter parce que nous sommes sortis des petites habitudes des nominations politiques et des copinages. Certains même n'ont pas hésité à faire une présentation malhonnête des résultats partiels. Tout notre travail a abouti à une parité linguistique et à une représentation de tous les corps. On peut critiquer les services de police mais, quand on en a besoin, on est heureux de les voir. Je voudrais qu'il y ait une culture un peu plus positive en ce domaine.

Les choses avancent. La loi mosaïque sera votée demain au Sénat, l'arrêté « Mammouth » va revenir du Conseil d'État et sera publié ; mon collègue des Pensions déposera bientôt un projet en cette matière.

Des provisions seront versées aux communes, leur permettant de faire face de façon progressive à la mise en place des polices communales. Le principe de neutralité pour les communes sera respecté dans la mise en œuvre de la réforme. Dans un premier temps, on transférera le personnel, l'équipement, la pleine propriété des bâtiments de la gendarmerie et les moyens y afférents.

Enfin, on va transférer tous les moyens indispensables pour assurer la continuité des contrats de sécurité. Certains ont posé la question de savoir s'il ne fallait pas prévoir la péréquation de la dotation accordée aux communes? dès lors qu'il y aurait péréquation du budget en matière de sécurité au niveau fédéral.

Les contrats de sécurité seront maintenus jusqu'à fin 2001. Une modification interviendra au niveau des structures, mais les moyens seront totalement

ge vrijwaard. De uitgevoerde evaluatie is zeer nuttig omdat zij het mogelijk heeft gemaakt een en ander op gemeentelijk niveau bij te sturen.

Onze collega de heer Smets had het over het asiel en de immigratie. Wat zijn ironische opmerking over de regenboogcoalitie betreft, wil ik hem erop wijzen dat een mooie regenboog zowel zon als regen vereist. Eenieder heeft zijn persoonlijke voorkeur. De uiteenlopende inbreng van de diverse componenten bepaalt de schoonheid en tevens de moeilijkheid van dit beleid.

Inzake immigratie levert België al een aanzienlijke inspanning. Het immigratiedossier moet op het niveau van de EU worden bestudeerd. Ik ben van plan er in het kader van het Belgisch voorzitterschap een belangrijke conferentie aan te wijden.

Het aantal vluchtelingen dat in België aanklopt, ligt hoog. Burgemeesters bevestigden mij onlangs dat als de vluchtelingenstroom bovenmatige proporties aanneemt, voor hevige reacties moet worden gevreesd.

Aangezien we terzake niet over betrouwbare cijfers beschikken, kan moeilijk een vergelijking van de situatie in de verschillende Europese landen worden gemaakt.

De Belgische houding heeft een rechtstreekse weerslag op de instroom van buitenlanders. Toen bekend werd dat België de financiële steun door hulp in natura zou vervangen, vertrokken velen snel richting ons land om nog de oude regeling te kunnen genieten. Wij zullen politionele maatregelen nemen om die toevloed in te dijken.

Het aangekondigde beleid krijgt stilaan vorm.

De achterstand is al meer dan half ingehaald wat de dienst Vreemdelingenzaken betreft. De regularisaties stromen nu massaal toe op mijn kabinet en alles zal binnen de gestelde termijn worden afgehandeld, al zijn er nog een aantal hoofdzakelijk psychologische probleempjes.

De ministerraad keurt vrijdag het wetsontwerp betreffende de hervorming van het asielbeleid goed; het wordt onverwijld overgezonden naar de Raad van State. Het strekt er in de eerste plaats toe snellere en eenvoudiger procedures in te voeren, evenwel steeds met inachtneming van de rechten van de verzoekers. Het ontwerp is conform de ontwerp-richtlijn van de Europese Commissie en werd door het HCV getoetst. Wij zullen nog een

préservés. L'évaluation qui a été faite est très utile ; elle a permis certaines réorientations au niveau communal.

Notre collègue M. Smets a parlé de l'asile et de l'immigration et a ironisé sur l'arc-en-ciel. Or, pour avoir un bel arc-en-ciel, il faut de la pluie et du soleil. Chacun aura sa préférence. Ce que les uns et les autres apportent fait la beauté et la difficulté de cette politique.

En matière d'immigration, la Belgique consent déjà un effort considérable, qui doit faire l'objet d'une réflexion au niveau européen. J'ai l'intention d'organiser une grande conférence à ce sujet dans le cadre de la présidence belge.

Les chiffres des personnes qui arrivent sur notre territoire sont élevés. Si le phénomène devait prendre des proportions démesurées, des réactions très vives seraient à craindre. Des bourgmestres me l'ont confirmé dernièrement.

Des comparaisons européennes sont difficiles à faire parce que l'on ne dispose pas de chiffres crédibles.

Notre attitude a un effet immédiat sur l'arrivée des étrangers sur notre territoire. Ainsi, on sait que l'on va remplacer l'aide financière par une aide en nature ; dès lors, on constate un afflux de réfugiés espérant pouvoir encore bénéficier de l'aide financière avant sa suppression. Nous allons prendre des mesures de police pour endiguer cet afflux.

La politique annoncée se concrétise. L'arriéré a diminué de plus de moitié en ce qui concerne l'Office des étrangers. Les dossiers de régularisation arrivent désormais massivement à mon cabinet et tout sera terminé dans les délais, même s'il subsiste quelques difficultés d'ordre surtout psychologique.

Le projet de loi de réforme de l'asile sera adopté en Conseil des ministres? ce vendredi? et sera envoyé aussitôt au Conseil d'État. Son objectif principal est de mettre en place des procédures plus rapides et simplifiées, tout en respectant les droits des demandeurs. Il est conforme au projet de directive de la Commission européenne et est apprécié par le HCR. Nous allons procéder à son étude de faisabilité. Entre la phase administrative et le

haalbaarheidsstudie uitvoeren. Tussen de administratieve fase en het beroep bij de Raad van State moet een rechtscollège optreden met volledige rechtsmacht. Dat duurt altijd wat langer dan voorzien. Het aantal rechters moet opgetrokken worden.

Ik heb ook gezegd dat er meer middelen moeten worden toegekend, anders stevenen we af op een mislukking. Een eerste provisie van 150 miljoen werd uitgetrokken voor de behoeften van volgend jaar.

Nog diezelfde dag waarop de regering het licht op groen zette voor het nieuwe asielbeleid heb ik het personeel benoemd. We gaan die mensen nog nodig hebben.

Wat de uitwijzingen betreft, verloopt een en ander nu in een beter klimaat. De uitwijzingen worden bemoeilijkt door de spanningen en de onverdroten media-aandacht. Wij hebben al meer dan 8.500 mensen van het grondgebied verwijderd. Daarnaast zijn er mensen die ons land verlaten nadat ze een bevel om het land te verlaten hebben gekregen. Dat cijfer van 8.500 is nog niet voldoende.

Wij moeten samen met de overige Europese landen trachten verder te gaan. Tijdens het Belgisch voorzitterschap van de Europese Unie zullen wij daar werk van maken.

Ik denk tevens aan het sturen van immigratie-ambtenaren naar het buitenland om te onderzoeken op welke manier men de plaatselijke bevolking ertoe aanzet naar België te komen. Ik zal toezien op een versterking van de politionele samenwerking teneinde de stromen van asielzoekers waarvoor sommige criminelen verantwoordelijk zijn, te beheersen.

Op Europees vlak zullen wij trachten de balans van de Top van Tampere op te maken en een harmonisering inzake het asiel- en opvangbeleid tot stand te brengen.

De mensenhandel moet worden bestreden. Met dat doel zal voor de federale politie 45 miljoen extra worden uitgetrokken. In de zaak van de Albanese die in Steenokkerzeel was ontsnapt, zullen sancties worden genomen mochten tekortkomingen worden vastgesteld. Zoniet zullen sommigen moeten vaststellen dat zij te veel en te snel hebben gesproken. Wij moeten de resultaten van het gerechtelijk onderzoek afwachten.

Inzake het Observatorium van de migraties was de regering van mening dat een extra structuur niet verantwoord was. Ik verwijs u dienaangaande door naar de eerste minister, die bevoegd is voor het Centrum voor gelijke kansen.

recours devant le Conseil d'État, une instance juridictionnelle doit intervenir en pleine juridiction. Cela dure toujours un peu plus longtemps que prévu. Il faut donc une augmentation du nombre de juges.

J'avais, en effet, posé la condition de l'augmentation des moyens sous peine d'échec. Une première provision de 150 millions a été prévue pour faire face aux nécessités qui se présenteront l'année prochaine.

Le jour même où le gouvernement a approuvé la nouvelle politique d'asile, j'ai rassuré le personnel en place : on aura besoin d'eux.

En matière d'expulsion, le climat s'est amélioré. La tension et l'acharnement médiatique rendent difficiles les expulsions. Nous avons procédé à plus de 8.500 éloignements. À côté de cela, des personnes ayant reçu un ordre de quitter le territoire quittent notre pays. Le chiffre de 8.500 est encore insuffisant.

Nous devons essayer d'aller plus loin avec les autres pays européens. Notre présidence de l'UE s'y attellera.

Je pense aussi à l'envoi d'officiers d'immigration à l'étranger pour savoir comment sont élaborés des incitants pour faire croire aux habitants qu'il est bon d'aller en Belgique. Je veillerai à renforcer la coopération policière pour contrôler les flux dont sont responsables certains criminels.

Au niveau européen, nous essayerons de faire le bilan de Tampere et de créer des conditions harmonisées pour l'asile et l'accueil.

Il faut lutter contre la traite des êtres humains. 45 millions supplémentaires sont affectés à cette fin à la police fédérale. Dans l'affaire de l'évadé albanais de Steenokkerzeel, si des manquements sont constatés, des sanctions seront prises. Sinon, certains devront constater qu'ils ont parlé trop et trop vite. Nous devons attendre les résultats de l'enquête judiciaire.

En ce qui concerne l'Observatoire des migrations, le gouvernement a estimé qu'une structure supplémentaire ne se justifiait pas. Je vous renvoie, à ce sujet, au premier ministre, responsable du Centre pour l'égalité des chances.

In het kader van de hervorming zal een audit van de uitrusting van de hulpdiensten plaatsvinden. Sommige gemeenten klagen over de kosten die zij voor hun rekening zullen moeten nemen. Men kan niet nog meer van hen vragen. Bovendien worden de intergemeentelijke bijdragen niet op eenvormige wijze vastgesteld, wat ten koste kan gaan van de manier waarop elkeen tot de veiligheid bijdraagt.

Dat alles wordt besproken in de zes werkgroepen die ik heb opgericht om de hervorming concreet gestalte te geven. Ik verwacht hun besluiten in de loop van volgend jaar. Er wordt ernstig werk geleverd door een multidisciplinair team en er is overleg met de vakbonden.

Ik probeer voortgang te maken met de onderhandelingen over de statuten, maar er is nog geen akkoord.

Ik deel uw mening over de interventieplannen, maar dat geldt niet alleen voor de politiediensten. Dit gaat ook andere veiligheidsdiensten aan. Dankzij die plannen, en het Astrid-netwerk, zal er een goed functionerende structuur op poten kunnen worden gezet.

Tot besluit van zijn uiteenzetting had de heer Tant het over een film. Ik ga ook graag naar de bioscoop, maar ik hou vooral van lachfilms. Zijn betoog heeft dan ook heel wat herinneringen oproepen. Aan de universiteit had ik een professor in de historische kritiek die zei dat diegenen die tijdens de oorlog in hun loopgraven zaten en met hun kleine kopzorgjes bezig waren, amper wisten wat er aan de gang was, en misschien niet eens wisten dat de oorlog voorbij was.

Er worden meer middelen uitgetrokken voor veiligheid. Deze hervorming is de grootste in onze geschiedenis, en ligt geheel in de lijn van wat op Europees niveau zal worden beslist. Er komt ook een hervorming van de hulpdiensten en er wordt een preventiebeleid uitgestippeld. Er zitten tal van wetten in de pijplijn, en daar ben ik best trots op, want ik vind dat in het derde millennium veiligheid ook als een zaak van groot gewicht moet worden beschouwd. *(Applaus bij de meerderheid)*

01.24 Tony Van Parys (CVP): In de commissie hadden we een boeiend debat, waarvan ik twee elementen ontken. De minister wil vijf gesloten instellingen voor jeugddelinquenten oprichten. Eén gaat al in 2001 open. Dit is een moedig standpunt. Het is een belangrijk instrument.

Een tweede interessant element was de discussie over de adoptie. De PRL-fractie sprak zich uit tegen

Un audit des équipements des services de secours devrait figurer dans la réforme. Certaines communes se plaignent des coûts qu'elles doivent prendre en charge. On ne peut leur demander plus. De plus, les contributions entre les communes ne sont pas fixées uniformément, ce qui peut porter préjudice à la manière dont chacun participe à la sécurité.

Tout cela est discuté dans les six groupes que j'ai installés pour concrétiser la réforme. J'attends leurs conclusions dans le courant de l'année prochaine. Ce travail est fait sérieusement, en équipe multidisciplinaire et en accord avec les syndicats.

J'essaie d'avancer dans les négociations sur les statuts, mais nous n'avons pas encore abouti.

Concernant les plans d'intervention, je partage votre avis, mais pas seulement pour les services policiers : d'autres services de sécurité sont intéressés. Couplé au système Astrid, ces plans permettront de mettre sur pied une structure performante.

M. Tant a conclu en parlant d'un film. J'aime aussi le cinéma, mais surtout les films comiques. Et ainsi, son intervention a éveillé en moi de nombreux souvenirs. J'ai eu à l'université un professeur de critique historique qui nous disait que, pendant la guerre, ceux qui se battaient dans leurs tranchées, vivant avec leurs petites préoccupations, ignoraient ce qui se passait. À la limite, ils ignoraient que la guerre était finie. En effet, ils ne se sont pas rendu compte de ce qui se passait.

On augmente les moyens de la sécurité et cette réforme est la plus importante de notre histoire, tout en étant conforme à ce qui se décidera au niveau européen. Une réforme des services de secours sera lancée de même qu'une politique de prévention. Beaucoup de nouvelles lois sont en chantier et j'en suis fier car je crois que la sécurité doit, elle aussi, entrer dans le troisième millénaire de plain-pied ! *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

01.24 Tony Van Parys (CVP): En commission, nous avons assisté à un débat passionnant dont je retiendrai deux éléments. Le ministre envisage de mettre en place cinq institutions pour délinquants juvéniles. Une de ces institutions ouvrira ses portes dès 2001. Il fait preuve de courage en adoptant un tel point de vue et l'instrument créé est important.

Un deuxième élément important est la discussion qui a été consacrée à l'adoption. Le groupe PRL

adoptie door homoseksuele koppels. Daarop liet de minister de discussie over aan het Parlement. Wij zullen graag een alternatieve meerderheid vormen om het belang van het kind te vrijwaren.

Ondanks de hoogconjunctuur is er geen substantiële verhoging van de middelen voor Justitie, in tegenstelling tot de hooggespannen verwachtingen. Die verwachtingen waren door de minister van Justitie zelf gewekt. De stijging blijft uiteindelijk beperkt tot 2,67 miljard, ver verwijderd van het oorspronkelijk voorstel. Waarom kan Justitie niet profiteren van de gunstige omstandigheden?

Hetzelfde geldt voor het personeelsbeleid. Nieuwe initiatieven moeten worden uitgevoerd door het bestaande personeel. De minister van Begroting heeft hier zijn slag thuisgehaald.

Ook op langere termijn komt er geen substantiële stijging van de middelen. De minister maakte zijn meerjarenplan niet bekend, ondanks vroegere beloften tijdens de bespreking van het veiligheidsplan in juni. Om die reden zijn de middelen voor de toekomst evenmin gereserveerd, wat in andere departementen wel het geval is. De CVP-fractie gaat niet akkoord met die werkwijze.

Wij zijn nog maar 10 dagen verwijderd van de start van de federale politie. Wij dreigen te maken te krijgen met een juridisch vacuüm door het ontbreken van parlementaire controle en van het nodige toezicht en door het in voege treden van bepaalde bepalingen die haaks staan op de Octopus-wet.

In het begrotingsontwerp zit een kanjer van een volmacht: de regering kan vrijelijk beschikken over het budget van 47 miljard en kan geld verschuiven van de ene post naar de andere. Die verschuivingen kunnen gebeuren met goedkeuring van de minister van Justitie. Hij kan dus niet beletten dat middelen van de gerechtelijke opdracht worden afgeleid. Wij hebben - met de VU - een amendement ingediend om de mogelijkheid tot verschuivingen te beperken. Wij vragen daarvoor de steun van de minister van Justitie. Wettelijk is een akkoord nodig van zowel de minister van Binnenlandse Zaken als van de minister van Justitie. De tekst van het ontwerp is dus in strijd met artikel 98 van de Politiewet. Ons amendement komt tegemoet aan dat probleem. Of dit amendement wordt goedgekeurd of niet, de begrotingscontrole op de federale politie door het Parlement wordt in feite onmogelijk gemaakt.

s'est prononcé contre l'adoption d'enfants par des couples homosexuels. En réaction, le ministre a confié la discussion au Parlement. Nous serons heureux de former une majorité de rechange pour garantir l'intérêt de l'enfant.

En dépit de l'actuelle haute conjoncture et contrairement aux attentes, les moyens destinés à la Justice n'ont pas été augmentés de manière substantielle. Ces attentes avaient été suscitées par le ministre de la Justice lui-même. En définitive, l'augmentation se limite à 2,67 milliards, ce qui est beaucoup moins que ce qui avait été prévu initialement. Pourquoi la Justice ne pourrait-elle pas profiter de la conjoncture favorable ?

Il en va de même pour la politique du personnel. Les nouvelles initiatives doivent être mises oeuvre par le personnel existant; Le ministre du Budget a obtenu gain de cause.

Même à plus long terme, il ne sera pas procédé à une augmentation substantielle des moyens. Malgré les engagements qu'il avait pris lors de la discussion du plan de sécurité en juin, le ministre n'a pas dévoilé le contenu de son plan pluriannuel. Les moyens futurs nécessaires n'ont donc pas davantage été réservés alors que c'est chose faite pour les autres départements. Le groupe CVP condamne cette méthode de travail.

Plus que 10 jours nous séparent de l'entrée en fonction de la police fédérale. En l'absence de contrôle parlementaire et de la nécessaire surveillance, ainsi qu'en raison de l'entrée en vigueur de dispositions contraires aux accords octopartites, Nous nous exposons à un vide juridique

Le projet de budget prévoit une mesure de pleins pouvoirs d'importance: le gouvernement pourra librement disposer d'un budget de 47 milliards et pourra transférer les fonds d'un poste à l'autre. Ces transferts pourront se faire avec l'approbation des ministres de l'Intérieur et du Budget mais sans l'aval du ministre de la Justice. Celui-ci ne pourra par conséquent pas s'opposer à ce que des moyens soient soustraits à la mission judiciaire. Avec la VU, nous avons déposé un amendement tendant à limiter cette possibilité de transferts. Nous demandons le soutien du ministre de la Justice. D'un point de vue légal, de tels transferts requièrent l'accord des ministres de l'intérieur et de la Justice. Par conséquent, le texte du projet est contraire à l'article 98 de la loi sur la police, une erreur que redresse notre amendement. Que cet amendement soit adopté ou non, le contrôle budgétaire de la police fédérale échappera totalement au Parlement

Doel van het nationaal Veiligheidsplan was de middelen te verdelen over de verschillende diensten. Aldus zouden de prioriteiten duidelijk worden en zou parlementaire controle mogelijk worden. Het Veiligheidsplan vermeldt daarover niets, zodat het Parlement ook het beleid niet kan controleren.

Evenmin bestaat er een operationeel, administratief of logistiek kader. Het minimumkader voor de algemene directie van de Gerechtelijke Politie en voor de gedeconcentreerde gerechtelijke politie is niet bij wet vastgelegd. Dat is nochtans verplicht door artikel 106 van de wet, dat sinds 1 januari in 2000 in werking is getreden. Het Parlement heeft dus geen vat op het functioneren van de federale politie. Kunnen we, vanuit constitutioneel oogpunt, de federale politie in deze omstandigheden wel van start laten gaan? Daarnaast is er evenmin een federale politieraad en zal een globale evaluatie van de werking en organisatie dus niet mogelijk zijn.

Ook het toezicht door de magistratuur is een probleem. Het wetsvoorstel-Bourgeois heeft gezorgd voor een systeem waarbij toch nog tegen 1 januari magistraten worden aangeduid, al heeft de meerderheid ervoor gekozen dat het magistraten worden onder toezicht van de uitvoerende macht, in plaats van nationaal magistraten. De Senaat heeft het ontwerp echter geamendeerd, waardoor de magistraten worden aangeduid bij een in Ministerraad overlegd KB, met andere woorden op basis van een deal. Dit is het einde van de objectivering van de benoemingen. De Hoge Raad wordt volledig buiten spel gezet.

Over de topbenoemingen is al heel wat gezegd. We dreigen enorme problemen te ontmoeten. In de gepubliceerde benoemingsvoorwaarden is geen sprake van taalevenwicht of evenwicht tussen de korpsen. Vorige week verklaarde de minister van Binnenlandse Zaken echter in de Kamer dat het taalevenwicht zal worden gerespecteerd en dat alle korpsen zullen zijn vertegenwoordigd. Die verklaring kan worden gebruikt bij een beroep bij de Raad van State vanwege afgewezen kandidaten. De schorsings- en vernietigingsgrond werd aangereikt door de minister zelf. Deze topbenoemingen dreigen dus binnen 60 dagen te worden geschorst en vernietigd. De regering zelf is daarvoor verantwoordelijk.

De toestand is zorgwekkend: wij starten in de illegaliteit, zonder kader, misschien zonder top,

dans les faits.

L'objectif du plan de sécurité national était de répartir les moyens entre les différents services. Cette méthode devait permettre de fixer clairement les priorités et de faciliter le contrôle parlementaire. Or, le plan de sécurité reste muet à ce sujet, de sorte que le Parlement n'est pas en mesure de contrôler la politique.

Les cadres opérationnel, administratif et logistique font également défaut. Les cadres minimums de la direction générale de la police judiciaire et de la police judiciaire déconcentrée ne sont pas fixés par la loi. L'article 106 de la loi, entré en vigueur au 1^{er} janvier 2000, l'impose pourtant. Le parlement ne dispose donc d'aucun moyen de contrôler la police fédérale. Peut-on dans ces conditions, et d'un point de vue constitutionnel, autoriser le démarrage de la police fédérale? Par ailleurs, l'absence de conseil fédéral de police empêchera toute évaluation globale du fonctionnement et de l'organisation de la police.

Le contrôle exercé par la magistrature constitue également un problème. Le système instauré par la proposition de loi Bourgeois maintient le 1^{er} janvier comme date pour la désignation des magistrats. La majorité a opté pour des magistrats placés sous la tutelle du pouvoir exécutif, plutôt que des magistrats nationaux. Cependant, le Sénat a amendé la proposition de loi, de sorte que les magistrats seront désormais désignés sur une base consensuelle, à savoir un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. C'est la fin de l'objectivisation des nominations. Le Conseil supérieur est dès lors mis sur la touche.

Les nominations aux fonctions les plus importantes ont déjà suscité bien des discussions. Nous risquons d'être confrontés à de graves problèmes. Les conditions de nominations publiées ne font pas état de l'équilibre linguistique ni de l'équilibre à respecter entre les différents corps. La semaine dernière, le ministre de l'Intérieur a néanmoins déclaré à la Chambre que l'équilibre linguistique serait observé et que tous les corps auraient leurs représentants. Les candidats non retenus pourront se fonder sur cette affirmation pour introduire un recours auprès du Conseil d'Etat. Le ministre a lui-même fourni l'élément qui permet ce recours en suspension ou en annulation. Les nominations des hauts fonctionnaires risquent d'être suspendues ou annulées dans les 60 jours. La faute en incombe au gouvernement.

La situation est préoccupante: la réforme débute dans l'illégalité, en l'absence de cadre, peut-être de

zonder parlementaire controle op de begroting en het beleid, zonder onafhankelijke controle van de magistratuur en zonder toezicht van de federale politieraad. De adviezen van de onderzoekscommissie werden in de wind geslagen. Daarom heb ik de voorzitter gevraagd de Vaste Commissie van Toezicht op de Politiediensten bijeen te roepen, om na te gaan hoe de controle kwalitatief en inhoudelijk kan worden versterkt. Vrijdag zal die bijzondere commissie vergaderen.

De federale politie start dus in onverantwoorde omstandigheden. Dat is de verantwoordelijkheid van de minister van Justitie, als behoeder van de rechtsstaat en als voormalig voorzitter van de onderzoekscommissie. Ik vraag hem er vooralsnog voor te zorgen dat de federale politie niet van start gaat.

Er resten nog tien dagen om in de regering een veto te stellen. Doet de minister dat niet, dan zal hij een verpletterende verantwoordelijkheid dragen.

01.25 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Een jonge Roemeen die hier een stage doorbrengt in het kader van zijn doctoraat stelde in een eerste rapport vast dat één van de belangrijkste doelstellingen van de regering het afremmen van het Vlaams Blok is. Dat blijkt ook uit de verdeling van de middelen: weinig voor Justitie, veel voor het asielbeleid. Men kan zo de burgers vervangen door mensen die de regering dankbaarder zijn en men kan tegemoet komen aan het tekort aan arbeidskrachten. Brussel DC zal de hoofdstad worden van een intercontinentaal Europa, wat nog meer immigranten zal aantrekken en nog meer tolerantie vereist.

België wordt een zalig toevluchtsoord voor al wie elders wat op zijn kerfstok heeft. België heeft terecht de strijd tegen het racisme en de jeuddelinquentie aangevat, maar doet dat op een te zachte wijze en gevangenisstraf komt daar niet eens aan te pas. Als er al straffen worden uitgesproken, wordt slecht een zevende ervan uitgevoerd. Ook de voorlopige hechtenis wordt nauwelijks gehanteerd. België wordt geroemd voor zijn barmhartige houding ten overstaan van delinquenten. De psychiatrische gevangenen kennen "Roemeense" toestanden, wat het resultaat is van een bewust gevoerd beleid. België is berucht door het invoeren van homohuwelijken en – adopties. De sterke arm van de wet – de politie – wordt in ruime mate gecompenseerd door de zachte arm der justitie. De Belgische justitie doet er alles aan om iedereen het licht van de zon te

direction, de contrôle parlementaire sur le budget et sur la politique, d'un mécanisme de contrôle indépendant pour la magistrature et de tutelle sur le conseil fédéral de police. Les avis de la commission d'enquête ayant été ignorés, j'ai demandé la convocation de la commission permanente de contrôle des services de police pour voir comment améliorer qualitativement et quantitativement le contrôle. Cette réunion extraordinaire aura lieu vendredi.

La police fédérale voit donc le jour dans des circonstances inadmissibles. En tant que garant de l'Etat de droit et ancien président de la commission d'enquête, le ministre de la Justice de veiller au bon déroulement de la réforme. Je lui demande de reporter l'entrée en fonction de la police fédérale.

Il reste encore dix jours au ministre pour opposer son veto au sein du gouvernement. S'il ne le fait pas, il endossera une responsabilité écrasante.

01.25 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Un jeune Roumain accomplissant dans notre pays un stage dans le cadre de son doctorat a constaté dans un premier rapport qu'un des principaux objectifs du gouvernement est de freiner la progression du Vlaams Blok. La répartition des crédits conduit au même constat : peu de moyens sont accordés à la Justice tandis que des moyens substantiels sont alloués pour la politique d'asile. Ainsi, nos concitoyens pourront être remplacés par des gens qui manifestent une plus grande gratitude à l'égard du gouvernement, ce qui permettra de remédier à la pénurie de main-d'œuvre. Brussels D.C. sera la capitale d'une Europe intercontinentale qui attirera encore davantage d'immigrés et requerra une tolérance plus grande encore.

La Belgique devient une terre d'accueil pour tous ceux qui ont quelque chose à se reprocher ailleurs. La Belgique lutte à juste titre contre le racisme et la délinquance des mineurs mais elle ne mène pas ce combat avec suffisamment de fermeté et il n'est pas question de peines de prison. Et même si une peine d'emprisonnement est prononcée, un septième seulement de cette peine est véritablement purgée. L'instrument de la détention provisoire n'est pratiquement jamais utilisé. La Belgique est réputée pour sa clémence envers les délinquants. Les prisons psychiatriques connaissent des situations "à la roumaine", résultant d'une politique délibérée. La Belgique est également connue pour avoir instauré les mariages et adoptions chez les homosexuels. Le bras fort de la loi, la police, est neutralisé par son bras faible, la justice. La justice belge fait tout pour que chacun

gunnen. Tot zover een buitenlands waarnemer! Dit hoeft geen verdere commentaar. (*Applaus Vlaams Blok*)

01.26 **Guy Hove** (VLD): Vooraleer de inhoud van de beleidsnota te bespreken, wil ik toch even enkele cijfers aanhalen. De begroting stijgt, al kan uit de naakte cijfers het tegendeel blijken, maar men moet rekening houden met de prijs van de politiehervorming. De groeitrend van de laatste jaren wordt dus wel degelijk doorgezet.

In de beleidsnota gaat veel aandacht naar de verdere modernisering van het justitieel apparaat: *e-justice* komt eindelijk dichterbij. Zo zal justitie aan slagkracht winnen.

Ook de Octopusakkoorden worden verder uitgevoerd.

Voor mij is de realisatie van het Federaal Veiligheids- en Detentieplan echter de belangrijkste pijler van de beleidsnota. Zijn hiervoor wel voldoende middelen uitgetrokken? Gelukkig kunnen er heel wat ingrijpende maatregelen worden getroffen die weinig of geen geld kosten: de getuigenbescherming, de strijd tegen de informaticacriminaliteit, het forensisch onderzoek, de faillissementswet. Andere voorstellen uit het plan heeft een grotere budgettaire impact, denk aan de oprichting van een Centraal Ontwenningorgaan in de strijd tegen de witteboordcriminaliteit.

De commissie Kansspelen zal in 2001 eindelijk volwaardig operationeel worden. Een regeling van deze problematiek, die een grote maatschappelijke impact heeft, is op haar plaats.

De beleidsnota besteedt terecht veel aandacht aan de herstelgedachte. Dit werd reeds in het Veiligheidsplan aangekondigd. De minister heeft de intentie een efficiënt strafuitvoeringsbeleid uit te tekenen. De verdere uitbouw van de herstelgedachte betekent niet dat er geen plaats meer is voor een streng repressief beleid. De belangen van het slachtoffer moeten erkend worden, maar ook de belangen van de dader. En dan is er ook nog het belang van de samenleving, meer bepaald het herstel van de verstoorde relaties tussen de partijen.

We worden nu geconfronteerd met een vorm van penitenciaire indigestie. Gevolg: overbevolkte gevangenissen, omdat er te gemakkelijk bij de bestraffing naar vrijheidsberoving wordt gegrepen. De beleidsnota voorziet in maatregelen tegen deze

puisse occuper une place au soleil. Voilà ce qu'affirme un observateur étranger. Cela se passe de commentaires. (*Applaudissements sur les bancs du Vlaams Blok*)

01.26 **Guy Hove** (VLD): Avant d'aborder la teneur de la note de politique, je voudrais citer quelques chiffres. Le budget croît, même si les chiffres bruts font apparaître le contraire. Toutefois, il faut tenir compte de la facture de la réforme des polices. Par conséquent, la croissance observée ces dernières années se poursuit bel et bien.

Dans la note de politique, une large attention est portée à la poursuite de la modernisation de l'appareil judiciaire : la *e-justice* sera enfin là. Elle accroîtra l'efficacité de la justice.

Quant aux accords octopartites, leur mise en œuvre sera poursuivie également.

Toutefois, je considère que la réalisation du plan fédéral de sécurité et de politique pénitentiaire est le pilier majeur de la note de politique. Mais des crédits suffisants ont-ils bien été réservés à cette fin ? Heureusement, le gouvernement peut réaliser de nombreuses réformes radicales dont le coût sera peu élevé ou nul : la protection des témoins, la lutte contre la criminalité informatique, la recherche en médecine légale, la loi sur les faillites. D'autres propositions traduites dans ce plan ont une incidence budgétaire plus élevée.

La Commission pour les jeux de hasard deviendra enfin pleinement opérationnelle en 2001. Une réglementation de ces pratiques, qui ont un impact social important, s'imposait.

A juste titre, la note de politique générale s'intéresse de près à l'idée de réparation, qui avait déjà été présentée dans le plan de sécurité. Le ministre a exprimé l'intention de mener une politique d'exécution des peines efficace. L'élaboration plus avant du concept de justice réparatrice n'implique pas qu'il n'y ait plus de place pour une politique répressive sévère. Les intérêts de la victime doivent être reconnus mais ceux de l'auteur ne peuvent être oubliés. Les intérêts de la société sont également importants, plus particulièrement sous l'angle du rétablissement des relations entre les parties.

Nous sommes actuellement confrontés à une forme d'indigestion pénitentiaire. La justice de notre pays recourant trop volontiers aux peines privatives de liberté, nos prisons sont en effet surpeuplées. La note de politique générale prévoit des mesures tendant à combattre cette inflation, assorties d'un

penitentiaire inflatie, gekoppeld aan een verscherpte controle op veroordeelden die de gevangenissen verlaten. Het directoraat-generaal voor de strafinrichting krijgt een groter budget.

Ondertussen werkt de commissie-Holsters aan een herwaardering van het straffoetmingsproces. Haar eerste voorstellen worden volgend jaar verwacht. Men denkt onder meer aan gevangenisvervangende straffen. Anderzijds is er ook het rapport-Dupont dat een basiswet uitwerkt rond de rechtspositie van gedetineerden.

De positie van het slachtoffer in het moderne strafrecht wordt belicht. Het slachtoffer heeft recht op informatie over de straf van de dader, hierbij begeleid door de herstelconsulenten. De plaats van de justitiehuizen is in het licht van deze evolutie fundamenteel.

Men kan zich de vraag stellen of ontoerekeningsvatbaren thuishoren in strafinrichtingen. Deze problematiek verdient een grondig debat en ik heb de indruk dat de minister zich daarvan bewust is.

Enkele aspecten van de beleidsnota wekken verwondering. Er wordt bijvoorbeeld een groot bedrag uitgetrokken voor de militaire rechtbanken, terwijl er al jaren gediscussieerd wordt over de afschaffing ervan. In 2001 zou een initiatief in die richting worden genomen. Ook voor de pro-deo-advocaten wordt een ruim bedrag uitgetrokken, maar het laatste woord over de verdeelsleutel tussen de Vlaamse en Waalse balies is nog niet gevallen.

Van het luik drugs uit het Veiligheidsplan vinden we in de begroting van Justitie 2001 niets terug. Is drugbeleid dan niet langer een justitiële materie? Er zijn duidelijke richtlijnen nodig zowel inzake preventie als repressie. Wat gebeurt er op dat vlak met de bestaande projecten tussen de magistratuur en de lokale overheden?

Het aantal van de personeelskosten blijft stijgen, zodat steeds minder geld overblijft voor de inhoudelijke aspecten van Justitie. Dit kan bijvoorbeeld de ontplooiing van het Veiligheidsplan hypothekeren. Toch is de beleidsnota 2001 voor Justitie een belangrijk werkdocument voor een ernstige hervorming. Zowel de beleidsnota als de begroting keuren wij goed. (*Applaus*)

renforcement du contrôle des détenus bénéficiant d'une remise en liberté. Le budget de l'Administration des établissements pénitentiaires est augmenté.

Dans l'intervalle, la commission Holstens planche sur la revalorisation du processus de mesure de la peine. Elle devrait formuler ses premières propositions l'an prochain. Quant au rapport Dupont, il formule une proposition de texte législatif de base relative à la position en droit des détenus.

La position de la victime dans le droit pénal moderne est mise en évidence. La victime a le droit d'être informée de la peine encourue par l'auteur des faits et de bénéficier du soutien de conseillers en vue de la réparation. Les maisons de justice occuperont une place centrale dans le cadre de cette évolution.

On peut se demander s'il est normal de retrouver en prison des personnes jugées non responsables de leurs actes. Ce problème devrait faire l'objet d'un débat approfondi et j'ai l'impression que le ministre en est conscient.

Certains éléments de la note de politique suscitent l'étonnement. C'est ainsi qu'un montant important est prévu pour les tribunaux militaires alors que cela fait des années qu'il est question de les supprimer. Une initiative en ce sens devait être prise en 2001. Un crédit important est également prévu pour les avocats pro deo, mais les choses ne sont pas encore réglées en ce qui concerne la clé de répartition à appliquer entre les barreaux flamands et francophones.

Le volet drogue du plan de sécurité ne trouve pas son prolongement dans le budget du département de la Justice pour 2001. La politique en matière de drogue ne relèverait-elle plus de la justice? Des directives précises doivent être élaborées en matière de prévention et de répression. Qu'advient-il dans ce cadre des projets existants échafaudés entre magistrats et autorités locales?

Le poste relatif aux frais de personnel continue à augmenter, de sorte qu'il reste moins d'argent pour mener une véritable politique en matière de justice. La mise en oeuvre du plan de sécurité risque ainsi d'être remise en cause. La note de politique générale du ministre de la Justice pour l'année budgétaire 2001 constitue néanmoins un document de travail important dans l'optique d'une réforme fondamentale. Nous approuverons dès lors cette

note de politique ainsi que le budget.
(Applaudissements)

01.27 Anne Barzin (PRL FDF MCC): Wij staan achter uw streven om een evolutie te bewerkstelligen van een zuiver repressief strafrecht naar een zogenaamd herstelstrafrecht, wat in de praktijk moet uitmonden in een op herstel gerichte opsluiting en in de tenuitvoerlegging van maatregelen, zoals het informeren van slachtoffers die dat wensen over het verloop van de opsluiting van daders, of de indienstneming van herstelconsulenten. In dat kader herinner ik eraan dat de oprichting van strafuitvoeringsrechtbanken een van de prioriteiten van mijn fractie is.

U zegt dat de onderhandelingen met de minister van Volksgezondheid en de minister van Sociale Zaken rond zijn en dat met de psychiatrische sector akkoorden zullen worden gesloten over de opvang van minder gevaarlijk geachte gedetineerden : enkel gedetineerden die een groot risico vormen zouden in gespecialiseerde afdelingen van de strafinrichtingen worden opgesloten. Men moet ter zake zeer voorzichtig zijn, gelet onder meer op de gebeurtenissen die zich dit jaar in Doornik hebben afgespeeld.

Wat verstaat u onder "minder gevaarlijke gedetineerden"? Welke maatregelen zal u treffen om drama's zoals in Doornik te voorkomen, gelet op het feit dat de psychiatrische sector niet op veiligheid is gericht? Zal u de financiering van ziekenhuizen die over een eenheid van sociaal verweer beschikken, herzien?

Ik wijs erop dat grote inspanningen worden geleverd om het gerecht menselijker en toegankelijker voor de burgers te maken, met name via de justitiehuisen, waarvan de financiering fors zal worden opgetrokken.

Een vademecum waarin de taken worden omschreven van al degenen die bij de slachtofferhulp zijn betrokken, is een goed initiatief. Een dergelijk vademecum zou ter attentie van de slachtoffers kunnen worden verspreid.

Ik verheug mij over de opeenvolgende verhogingen in de komende jaren van de bezoldiging van de *pro deo* advocaten.

Wij zijn blij dat u in het kader van de herziening van het Gerechtelijk Wetboek de taal die ten aanzien van de rechtzoekende wordt gebezigd wil vereenvoudigen, en eerdaags een wetsontwerp zal indienen waarbij de burger duidelijke informatie zal krijgen over zijn rechten en plichten in een

01.27 Anne Barzin (PRL FDF MCC): Nous partageons votre idée de favoriser l'évolution d'une justice pénale purement répressive vers une justice pénale dite réparatrice, ce qui doit se traduire par une détention axée sur la réparation et pas la mise en œuvre de mesures comme l'information de la victime qui le souhaiterait sur le déroulement de la détention de l'auteur, ou comme l'engagement de conseillers en réparation. Dans ce cadre, je rappelle que la mise en place de tribunaux d'application des peines constitue une des priorités de notre groupe.

Vous annoncez la fin des négociations avec les ministres de la Santé publique et des Affaires sociales et la conclusion d'accords avec le secteur psychiatrique quant à l'accueil des détenus réputés moins dangereux : seuls les détenus présentant un risque important devraient séjourner dans des sections spécialisées des établissements pénitenciers. Il me semble qu'il faut être très prudent dans ce domaine, en égard notamment aux événements qui se sont déroulés à Tournai cette année.

Qu'entendez-vous par « détenus moins dangereux » ? Etant donné que le secteur psychiatrique n'est pas centré sur la sécurité, quelles mesures comptez-vous prendre pour éviter des drames comme celui de Tournai ? Avez-vous l'intention de revoir le financement des hôpitaux avec une unité de défense sociale ?

Je tiens à souligner l'effort fait pour rendre la justice plus humaine et plus accessible aux citoyens, notamment par les maisons de justice, dont le financement sera substantiellement augmenté.

Le guide pratique définissant les missions des intervenants de l'aide aux victimes représente une bonne initiative. Un guide de ce type pourrait être diffusé à l'attention des victimes.

Je me réjouis de l'augmentation, qui se poursuivra les années suivantes, de la rémunération des *pro deo*.

Concernant la réforme du Code judiciaire, nous nous réjouissons de votre intention de simplifier le langage à l'égard du justiciable et du dépôt prochain d'un projet de loi reprenant des modèles d'actes de procédure qui informeront clairement les citoyens de leurs droits et devoirs dans le cadre d'une

rechtsgeding.

Uw justitiebeleid berust op drie pijlers : het Octopus-overleg, het federale veiligheidsplan en de evolutie naar een modern justitieel apparaat met het project omtrent e-justice. Wat dat laatste betreft, heeft u beslist de uitgaven voor computerisering in aparte basisallocaties in te schrijven. Dat zal voor een grotere transparantie zorgen, en zal tot gevolg hebben dat de voor de informatisering uitgetrokken middelen wel degelijk aan de informatisering van justitie worden besteed.

Tevens moet onderstreept worden dat de begroting wordt opgetrokken. Een meer performant gerecht ligt in het verschiet. Het zou interessant zijn om een stand van zaken te schetsen, zodat we weten welke investeringen al gedaan werden en welke nog niet.

Wat de indienstneming van personeel betreft, zijn wij blij dat er geen beroep meer wordt gedaan op artikel 185, § 3 van het Gerechtelijk Wetboek, waarbij in noodgevallen contractuelen kunnen worden aangetrokken. Voortaan is voor elke nieuwe indienstneming een positief advies van de inspectie van financiën nodig. Wij nemen nota van uw ontwerpen, maar voegen er meteen aan toe dat wij terughoudend staan tegenover uw initiatief met betrekking tot adoptie.

De PRL FDF MCC-fractie steunt de regeringsmaatregelen inzake het departement Justitie.

01.28 Jef Tavernier (AGALEV-ECOLO): Ik moet mevrouw Talhaoui verontschuldigen, die in Antwerpen bij de coalitiebesprekingen aanwezig moest zijn. Zij had gevraagd dat ik haar tekst zou voorlezen. Ik stel echter voor haar tekst aan de minister te overhandigen, zodat hij haar vragen schriftelijk kan beantwoorden.

Kan de minister niettemin verduidelijkingen geven bij de verhoging van de middelen voor de organisatie van de islamitische eredienst?

Agalev-Ecolo zal de begroting en de beleidsnota Justitie goedkeuren.

01.29 Minister Marc Verwilghen (Nederlands): Wat meteorologisch de langste nacht van het jaar is, wordt langzamerhand de kortste.

De beleidsruimte die vrij komt ten gevolge van de budgettaire successen komt onder meer ten goede aan het departement Justitie. Deze extra middelen

procédure judiciaire.

Votre politique en matière de justice reposera sur trois piliers : la concentration octopartite, le plan fédéral de sécurité et l'évolution vers un appareil judiciaire moderne dans le cadre du projet e-justice. Concernant ce dernier point, vous avez décidé d'inscrire les dépenses en informatique dans des allocations de base séparées. Cela augmentera la transparence et fera en sorte que les moyens prévus iront réellement à l'informatisation de la justice.

Par ailleurs, il faut souligner l'effort budgétaire qui sera réalisé en ce domaine, ce qui rendra la justice plus performante. À cet égard, il serait intéressant de disposer d'un état de la question et de connaître les investissements qui restent encore à réaliser en cette matière.

Concernant le recrutement du personnel, nous nous réjouissons du fait que vous ayez mis fin au recours à l'article 185, §3 du Code judiciaire permettant d'engager, en cas d'urgence, du personnel sans les liens d'un contrat de travail. Tout futur recrutement sera subordonné à un avis positif préalable de l'Inspection des finances. Nous prenons acte de vos projets, mais vous informons dès à présent de notre réticence quant à votre initiative relative à l'adoption.

En conclusion, le groupe PRL FDF MCC soutiendra les mesures présentées par le gouvernement en matière de justice.

01.28 Jef Tavernier (AGALEV-ECOLO): Je dois excuser Mme Talhaoui qui doit assister aux négociations en cours à Anvers en vue de former une coalition. Elle m'a demandé de donner lecture de son texte. Toutefois, je propose de remettre ce texte au ministre de manière à ce qu'il puisse répondre à ses questions par écrit.

Le ministre pourrait-il toutefois fournir des éclaircissements au sujet de l'augmentation des crédits alloués à l'organisation du culte islamique ?

Agalev-Ecolo approuvera le budget et la note de politique générale de la Justice.

01.29 Marc Verwilghen, ministre (en néerlandais): Ce qui devait être la nuit la plus longue de l'année d'un point de vue météorologique devient peu à peu la nuit la plus courte.

La marge de manœuvre politique que permettent les réalisations budgétaires bénéficiera notamment au département de la Justice. Ces moyens

dienen drie onderdelen van het justitieel beleid: de Octopus-hervorming, het Veiligheidsplan en de modernisering van de rechtsspraak. Als men de inspanningen die deze regering doet inzake Justitie, vergelijkt met die van de voorbije regeringen, zijn de cijfers sprekend: de vorige regering trok in haar driejarenplan 8,75 miljard extra middelen uit, weliswaar om na drie jaar qua investeringen terug te gaan naar het niveau van 1997. Dit komt neer op een jaargemiddelde van 2,78 miljard extra middelen. De voorbije twaalf jaar was de gemiddelde stijging 2,16 miljard, wat aanzienlijk minder is dan de 3,53 miljard van deze regering.

Collega Van Parys had het over de gesloten instellingen voor jeugddelinquenten, waarvoor de regering een verantwoorde oplossing zocht en een akkoord bereikte. De Ministerraad keurde het akkoord goed.

Rond de adoptie, ook voor homokoppels, heeft de regering altijd gesteld het Internationaal Verdrag van 's Gravenhagen en de verdragen over de rechten van het kind te respecteren. Het Parlement zal bij het adoptieontwerp nauw worden betrokken en kan dan zijn volwassenheid tonen.

Het is juist dat ik voor het Veiligheidsplan 3,745 miljard gevraagd had bij de begrotingsbesprekingen. Ik kreeg uiteindelijk 3 miljard. Dat zijn geen *peanuts*.

In het verleden hebben meerjarenplannen binnen Justitie verduidelijkt dat geen soepele aanpassingen van de begroting meer mogelijk waren. Daarom opteer ik voor een driejarenplan.

De problematiek van de controle op de federale politie wordt door sommige sprekers bijzonder somber en pessimistisch benaderd, alsof zij nu al op een mislukking hopen. Er is geen enkele reden voor dit doemdenken. Het Parlement verliest geenszins zijn controle, via de goedkeuring van de begroting. Evenmin is er sprake van een soort blanco cheque die het Parlement aan de regering aanbiedt inzake de besteding van het bedrag van 47 miljard. Er bestaat immers een protocol voor de besteding van dit bedrag tussen de ministers van Justitie, Binnenlandse Zaken en Begroting. Er is geen sprake van een blanco cheque.

01.30 Tony Van Parys (CVP): Ik meen toch dat er

supplémentaires seront alloués à trois axes de la politique judiciaire : la réforme octopartite, le plan de sécurité et la modernisation de la justice. Si l'on compare les efforts fournis par l'actuel gouvernement à ceux accomplis par les précédents, les chiffres sont éloquentes. Ainsi, le précédent gouvernement avait dégagé 8,75 milliards de francs supplémentaires dans son plan tri-annuel. Après trois ans, les investissements retombaient au niveau de 1997, ce donne une moyenne annuelle de 2,78 milliards de moyens supplémentaires. La croissance moyenne au cours des douze dernières années a été de 2,16 milliards, un montant inférieur donc aux 3,53 milliards dégagés par ce gouvernement.

Notre collègue Van Parys a parlé des établissements fermés pour délinquants juvéniles, pour lesquels le gouvernement a tenté de trouver une solution valable et est parvenu à un accord. Le conseil des ministres a approuvé cet accord.

S'agissant de l'adoption, y compris par des couples homosexuels, le gouvernement a toujours dit qu'il entendait respecter la convention internationale de La Haye et les conventions relatives aux droits de l'enfant. Le Parlement sera étroitement associé au projet d'adoption et pourra à cette occasion fournir la preuve de sa maturité.

Il est exact que j'avais demandé 3,745 milliards pour le plan de sécurité lors des négociations budgétaires. J'ai finalement obtenu 3 milliards, ce qui n'est pas rien.

Dans le passé, les plans pluriannuels au département de la Justice ont fait apparaître clairement qu'il n'était plus possible de prévoir des ajustements budgétaires souples. C'est la raison pour laquelle j'opte personnellement en faveur d'un plan trisannuel.

Certains orateurs se sont montrés particulièrement pessimistes à propos du contrôle de la police fédérale, comme s'ils tablaient déjà sur un échec. Il n'y a aucune raison de voir les choses aussi sombrement. En approuvant le budget, le Parlement ne perd aucunement son droit de contrôle. Il n'est pas davantage question d'un chèque en blanc que le Parlement signerait en faveur du gouvernement en ce qui concerne l'affectation du montant de 47 milliards de francs. Les ministres de la Justice, de l'Intérieur et du Budget ont en effet signé un protocole à propos de l'affectation du montant de 47 milliards de francs. Il n'est certainement pas question d'un chèque en blanc que le Parlement donnerait au gouvernement

01.30 Tony Van Parys (CVP): J'estime qu'un

zich een probleem van democratisch deficit zal voordoen. De controle op de begroting wordt ons juist ontnomen, omdat het Parlement de regering een volmacht geeft voor de besteding van de 47 miljard, zonder dat het Parlement hierover zijn zegje mag hebben.

Bovendien heeft ook de minister geen enkele zeggenschap. Een protocol lost dat niet op, want dat is in tegenstrijd met artikel 98 van de wet op de geïntegreerde politie. Het Parlement kan inzake veiligheid geen controle uitoefenen op de regering vanwege bepalingen in het Veiligheidsplan. Daarom vraag ik uitdrukkelijk een controlecommissie op te richten, want de regering heeft zelf ook geen controlemiddelen op de geïntegreerde politie.

01.31 Minister **Marc Verwilghen** (*Nederlands*): Het artikel 98 van de wet op de geïntegreerde politie bepaalt dat de ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken kunnen worden aangesproken voor de budgetten. Ik verwijs ook naar het debat van vorige week bij de programmawet.

De capaciteitsverdeling van de manschappen zal het wel degelijk mogelijk maken te reageren tegen de georganiseerde criminaliteit.

01.32 **Tony Van Parys** (CVP): Dat klopt niet. De verdeling van de diverse capaciteiten wordt geregeld in het Veiligheidsplan en we moeten daarop toch nauwkeurig kunnen toezien.

01.33 Minister **Marc Verwilghen** (*Nederlands*): De ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken tekenen de krachtlijnen uit en houden zich niet met de details bezig.

De heer Van Parys hamert er voortdurend op dat de toezichthoudende magistraten politiek zullen worden benoemd en dat ze bijgevolg niet onafhankelijk zullen zijn. Welnu, die vrees of verwachting is totaal ongegrond.

De heer Laeremans heeft een tussenkomst gehouden, waaraan ik voor de rest geen aandacht wil besteden. Ik stel alleen vast dat de heer Laeremans het in zijn exposé even had over de verzuring van de maatschappij. Welnu, ik heb de indruk dat hij daaraan dapper meedoet.

01.34 **Bart Laeremans** (VLAAMS BLOK): Ik heb het over de individualisering gehad, waarbij ik de verregaande liberalisering van de VLD hekelde.

01.35 Minister **Marc Verwilghen** (*Nederlands*):

problème de déficit démocratique se posera néanmoins. Le contrôle du budget nous est précisément retiré puisque le Parlement donne au gouvernement les pleins pouvoirs en ce qui concerne l'affectation de ce montant de 47 milliards de francs, sans aucune possibilité pour le Parlement d'exprimer son avis.

En outre, le ministre lui-même n'a pas du tout voix au chapitre. Conclure un protocole ne résoud pas cette difficulté, car c'est contraire à l'article 98 de la loi sur la police intégrée. En matière de sécurité, le Parlement ne peut exercer de contrôle sur le gouvernement car certaines dispositions du plan de sécurité l'interdisent. Aussi, je demande expressément qu'une commission de contrôle soit créée, le gouvernement ne disposant lui-même d'aucun moyen de contrôle sur la police intégrée.

01.31 **Marc Verwilghen**, ministre (*en néerlandais*): L'article 98 de la loi sur la police intégrée prévoit que les ministres de la Justice et de l'Intérieur peuvent être amenés à rendre des comptes en ce qui concerne les budgets. Je vous renvoie, par ailleurs, au débat sur la loi-programme de la semaine passée.

La répartition des capacités en hommes permettra bel et bien de réagir à la criminalité organisée.

01.32 **Tony Van Parys** (CVP): C'est inexact. La répartition des diverses capacités est réglée dans le plan de sécurité et il est opportun que nous ayons un droit de regard en cette matière.

01.33 **Marc Verwilghen**, ministre (*en néerlandais*): Les ministres de la Justice et de l'Intérieur élaborent les lignes de force de la politique à suivre et ne s'occupent pas des détails de sa mise en œuvre.

M. Van Parys ne cesse d'insister sur le fait que les magistrats investis du pouvoir de tutelle seront l'objet de nominations politiques et que par conséquent ils ne seront pas indépendants. Or, cette crainte, ou cet espoir, est sans fondement.

M. Laeremans a fait une intervention à laquelle je ne souhaite par ailleurs pas réagir mais j'observe qu'il vient d'évoquer dans son exposé le durcissement de plus en plus marqué de la société. Et bien, je pense qu'il y contribue largement.

01.34 **Bart Laeremans** (VLAAMS BLOK): Mes propos concernaient l'individualisation. J'ai critiqué en l'occurrence la libéralisation poussée du VLD.

01.35 **Marc Verwilghen**, ministre: (*en*

Op 14 november nam de Ministerraad beslissingen omtrent de inbeslagnemingen en verbeurdverklaringen in het kader van de strijd tegen de georganiseerde misdaad, de bescherming van getuigen, de omkering van de bewijslast en het bewarend beslag op verdachte vermogens. De magistratuur zal dus niet langer machteloos staan tegenover deze vorm van criminaliteit.

De kansspelwetgeving heeft ook veel meer kracht gekregen. De kansspelcommissie is nieuw leven ingeblazen en doet haar werk.

De afschaffing van de militaire rechtbanken stond in de Octopustekst, maar werd nog niet uitgevoerd. De eindtekst is nu bijna klaar.

(Frans) Wij hebben voor het herstelrecht geopteerd. Daarmee willen wij de belangen van de dader, van het slachtoffer uiteraard, en ook van de samenleving verdedigen, met inachtneming van de aanbevelingen van de commissie-Dutroux.

De strafuitvoeringsrechtbank moet veel werkzamer worden. Uit de werkzaamheden van de commissie-Holsters blijkt dat wij die kant opgaan.

Wat de problematiek van de interneringen betreft, is men het er in de psychiatrie wel over eens dat er verschillende risicograden zijn. Er is een nieuwe wet in de maak om daarmee rekening te houden. Vele geïnterneerden horen niet thuis in de gevangenis. In Doornik blijft men met een probleem zitten, maar het is niet de taak van de minister van Justitie om dat op te lossen. Ik heb mijn collega, de heer Detienne, gevraagd vergaderingen over dat onderwerp bij te wonen.

Het systeem van de justitiehuizen is op zich goed, maar wordt in de praktijk niet goed toegepast. Het is niet duidelijk welke taken de gerechtsassistenten toegewezen moeten krijgen. Er wordt momenteel nagegaan hoeveel gerechtsassistenten er nodig zijn om het takenpakket dat wij hun willen toevertrouwen, aan te kunnen.

Ik zal het voorstel over de toegang tot het strafdossier in aanmerking nemen, maar dit is niet mijn exclusieve bevoegdheid. Ik zal dit bespreken met de minister van Financiën.

De vereenvoudiging van het taalgebruik in het strafrecht zal weldra een feit zijn. Ik zie er geen been in om informatie te verstrekken over de computerisering en het gebruik van audiovisuele

néerlandais): Le 14 décembre, le Conseil des ministres a pris des décisions concernant les saisies et les confiscations dans le cadre de la lutte contre la criminalité organisée, de la protection des témoins, du renversement de la charge de la preuve et de la saisie conservatoire des patrimoines suspects. Désormais, la magistrature ne sera plus impuissante face à cette forme de criminalité.

La législation en matière de jeux de hasards a également été renforcée. La commission des jeux de hasard poursuit ses travaux animée d'un nouveau souffle.

La suppression des tribunaux militaires figurait dans le texte des accords octopartites mais elle n'a pas encore été réalisée. Le texte final est presque terminé.

(En français) Nous avons opté en faveur du droit de réparation. Nous voulons ainsi défendre les intérêts de l'auteur des faits, ceux de la victime évidemment, et ceux de la société, dans le respect des recommandations de la commission Dutroux.

Le tribunal d'application des peines doit être effectif, bien plus qu'actuellement. Les travaux de la commission Holsters montrent qu'on va évoluer dans cette direction.

Quant à la problématique de l'internement, le monde de la psychiatrie est bien d'accord pour distinguer des degrés de risque. Des travaux préparatoires à une nouvelle loi sont en cours pour en tenir compte. De nombreux internés n'ont pas leur place dans une prison. Il subsiste le problème de Tournai, mais il n'appartient pas au ministre de la Justice de le résoudre. J'ai demandé à mon collègue Detienne de participer à des réunions à ce sujet.

Les maisons de justice sont un bon système, mais qui a été mal appliqué : l'on ne sait quelles tâches confier aux assistants judiciaires. Une étude est en cours pour déterminer le nombre d'assistants judiciaires nécessaire pour accomplir les tâches que nous voulons voir assurées.

Je prends en compte la proposition sur l'accès au dossier pénal, mais je suis pas le seul compétent en la matière. J'en discuterai donc avec le ministre des Finances.

La simplification du langage sera bientôt d'application dans le droit pénal. Je n'ai aucune objection à donner des informations sur la digitalisation et l'audio-visuel et, dès que les cahiers

middelen. Zodra de bestekken rond zijn, zal ik een en ander in de commissie voor de Justitie komen toelichten.

(Nederlands) Ik verheug me over de steun van de Agalev-Ecolo-groep. Mevrouw Talhaoui had nog een precieze vraag. Volgende week is er op mijn kabinet overleg met de executieve van de islam om de bestaande problemen uit de wereld te helpen.

Ik vraag de Kamer de begroting Justitie goed te keuren. *(Applaus)*

De vergadering wordt gesloten om 01.10 uur. Volgende vergadering 21 december om 10 uur.

de charges seront attribués, je m'expliquerai devant la commission de la Justice.

(En néerlandais) Je me réjouis du soutien apporté par le groupe Agalev-Ecolo. Mme Talhaoui avait encore une question précise. Une concertation avec l'exécutif des musulmans se tiendra à mon cabinet la semaine prochaine, afin de résoudre les problèmes existants.

Je demande à la Chambre d'adopter le budget du département de la Justice. *(Applaudissements)*

La séance est levée à 01.10 heures. Prochaine séance, jeudi 21 décembre à 10 heures.